SCARLET 298
SCARLET 298 2T
MAGENTA 408 2T

ISTRUZIONI D'USO PER L'UTENTE

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE CON CURA ASSIEME AL MOBILE

USER INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP WITH THE CABINET

INSTRUCTIONS POURL'UTILISATEUR

LIRE AVEC ATTENTION CE MANUEL ET LE CONSERVERPRÈS DU MEUBLE AVEC SOIN

BETRIEBSANLEITUNGFÜR BETREIBER

SORGFÄLTING LESEN UND MIT DEM MÖBEL AUFBEWAHREN

INSTRUCCIONES DE USOPARA EL USUARIO

LEER ATENTAMENTE Y CONSERVARCON ESMERO JUNTO AL MUEBLE

REV. "B" 16/04/2026

ITALIANO

ISTRUZIONI ORIGINALI

AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Non danneggiare il circuito refrigerante.

ATTENZIONE! Non danneggiare le pareti interne o esterne dell'apparecchio: il circuito del fluido refrigerante potrebbe danneggiarsi. In caso di pareti danneggiate non avviare l'apparecchio e rivolgersi ad un centro assistenza.

ATTENZIONE! Al fine di ridurre i rischi connessi all'infiammabilità, l'installazione di questo apparecchio non deve essere effettuata se non da personale adeguatamente qualificato.

ATTENZIONE! Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura a incasso.

ATTENZIONE! Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti dell'apparecchio per la conservazione dei cibi congelati se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.

ATTENZIONE! Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accellerare il processo di sbrinamento diversi da quelli racccomandati dal costruttore.

L'isobutano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile. È quindi indispensabile accertarsi che tutti i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati, prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione. Ogni 8 gr. di refrigerante, il locale d'installazione deve disporre di un volume minimo di 1 m³. La quantità di refrigerante dell'apparecchio è indicata sulla targa dati tecnici dell'apparecchio. Fare attenzione a non danneggiare le tubazioni del circuito refrigerante durante il posizionamento, l'installazione e la pulizia.

EVITARE FUOCHI O SCINTILLE ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO.

IN CASO DI DANNI:

- *Tenere lontano l'apparecchio fiamme o fonti di accensione.*
- *Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti.*
- *Spegnere l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione.*
- *Informare il servizio assistenza clienti*
- *Quanto più refrigerante contiene l'apparecchio, tanto più grande deve essere l'ambiente nel quale si trova l'apparecchio.*
- *In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela infiammabile d'aria e gas.*

- CONSERVARE SEMPRE IL LIBRETTO D'ISTRUZIONE E IN CASO DI VENDITA DELL'APPARECCHIO CONSEGNARLO AL NUOVO PROPETARIO.
- IL MOBILE NON DEVE ESSERE ESPOSTO E NEANCHE UTILIZZATO ALL'ESTERNO DEL PUNTO VENDITA. ESSO DEVE ESSERE POSTO AL RIPARO DALLE INTEMPERIE. LA PARTE SUPERIORE DELL'APPARECCHIO DEVE RIMANERE LIBERA.
- NON TOCCATE NÉ MANOVRATE MAI L'APPARECCHIO A PIEDI NUDI O CON LE MANI E I PIEDI BAGNATI.
- DOPO AVER INSTALLATO L'APPARECCHIO ASSICURATEVI CHE NON POGGI SUL CAVO D'ALIMENTAZIONE.
- PER STACCARE L'APPARECCHIO DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ESTRAETE LA SPINA. NON TIRATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DI QUEST'ULTIMA.

- NON CONSERVARE SOSTANZE ESPLOSIVE, QUALI CONTENITORI SOTTO PRESSIONE CON PROPELLENTE INFIAMMABILE, IN QUESTO APPARECCHIO.
- L'APPARECCHIO DEVE ESSERE POSIZIONATO IN PIANO.
- NON ALIMENTARE L'APPARECCHIO SE È DANNEGGIATO. IN CASO DI DUBBI, CONTATTARE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA O IL RIVENDITORE.
- SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO E TENTARNE LA RIPARAZIONE: ESSO DEVE ESSERE SOSTITUITO DAL COSTRUTTORE O DAL SUO SERVIZIO ASSISTENZA.
- L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI DI ETÀ NON INFERIORE A 8 ANNI E DA PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, O PRIVE DI ESPERIENZA O DELLA NECESSARIA CONOSCENZA, PURCHÉ SOTTO SORVEGLIANZA OPPURE DOPO CHE LE STESSE ABBIANO RICEVUTO ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO SICURO DELL'APPARECCHIO E ALLA COMPRENSIONE DEI PERICOLI AD ESSO INERENTI. I BAMBINI NON DEVONO GIOCARE CON L'APPARECCHIO. LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DESTINATA AD ESSERE EFFETTUATA DALL'UTILIZZATORE NON DEVE ESSERE EFFETTUATA DA BAMBINI SENZA SORVEGLIANZA.
- LA SOSTITUZIONE DI COMPONENTI ELETTRICI DEVE ESSERE EFFETTUATA ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO.

INTRODUZIONE

Il presente manuale è stato realizzato in modo semplice e razionale affinchè leggendolo conosciate a fondo il vostro mobile. Si raccomanda di leggere attentamente il contenuto e di conservarlo unitamente al mobile.
Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose dovuti alla mancata osservanza delle avvertenze contenute in questo manuale. Qualsiasi persona utilizzi questo mobile dovrà leggere il presente manuale d'uso.
Sono vietati tutti gli usi dell'apparecchio NON specificati in questo manuale.

1. PROTEZIONE DELL'AMBIENTE E PRESCRIZIONI PER LO SMALTIMENTO E TRATTAMENTO DEI RIFIUTI

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE

Per motivi inerenti la protezione dell'ambiente, e in conformità a quanto disposto dalla Direttiva 2011/65/EC, i mobili per prodotti refrigerati e surgelati devono essere al termine del ciclo di vita smaltiti e riciclati in modo appropriato.
Assicurandosi che ciò venga fatto, l'utente contribuisce a prevenire in modo significativo le potenziali conseguenze per l'ambiente e la salute.
I mobili completi di impianto di refrigerazione e dotati di spina di alimentazione (e quindi pronti all'installazione), sono definiti WEEE: "Waste Electrical and Electronic Equipment (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)".
Devono di conseguenza venire osservate le seguenti prescrizioni per il trattamento a "fine vita":

- Conferire i mobili agli appositi centri specializzati al recupero e riciclaggio dei WEEE.
- In alternativa riconsegnare i mobili al rivenditore o al costruttore.
- In tutti i casi la raccolta dei WEEE da sottoporre ad operazioni di trattamento deve essere effettuata adottando criteri che garantiscano la protezione delle apparecchiature dismesse durante il trasporto e durante le operazioni di carico e scarico. Non lasciare gli apparecchi incustoditi neanche per pochi giorni.
- Evitare danneggiamenti al circuito di refrigerazione che contiene fluidi con potenziali effetti dannosi sull'ecosistema e soggetti a particolari prescrizioni.
- Assicurare la chiusura degli sportelli e fissare in modo adeguato le parti mobili.
- Staccare la spina di alimentazione delle apparecchiature fuori uso e tagliare il cavo di alimentazione in modo da renderle inutilizzabili.

Il simbolo riportato sulla targa matricolare del mobile e sulla documentazione di accompagnamento, indica che:

- il prodotto è stato messo in circolazione dopo la data del 13 agosto 2005;
- il prodotto è soggetto a "raccolta separata", non deve essere trattato come rifiuto domestico e non può essere conferito in discarica.

Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato.
SI DICHIARA CHE IL MOBILE E' CONFORME ALLA DIRETTIVA RoHS 2011/65/EC.

L'apparecchio contiene olio, gas refrigerante infiammabile, parti in plastica, parti metalliche e vetro.
ATTENZIONE! L'isolamento poliuretanico utilizza come espandente CICLOPENTANO, una sostanza senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile. Per garantire la massima cura per gli aspetti ambientali all'atto della demolizione si raccomanda di non abbandonare mai l'apparecchio nell'ambiente.
Non gettate l'imballo dell'apparecchio nella spazzatura bensì selezionate i vari materiali quali: polistirolo,cartone,sacchi di plastica. La demolizione dell'apparecchio ed il recupero dei materiali componenti deve avvenire nel rispetto delle locali normative vigenti in materia.

AVVERTENZA! In caso di apparecchio fuori uso:
- Togliere la spina di alimentazione.
- Tagliare il cavo di alimentazione e eliminarlo insieme alla spina.
- Non estrarre i componenti nell'interno vasca, in modo da rendere più difficoltoso ai bambini l'entrata nel vano refrigerato dell'apparecchio.
- I bambini hanno divieto di giocare con l'apparecchio dismesso. Pericolo di asfissia!

L'apparecchio contiene gas infiammabile all'interno del circuito refrigerante che deve essere smaltito in modo appropriato.
È necessario avitare di danneggiare le parti del circuito refrigerante, durante lo smaltimento dell'apparecchio.

2. INFORMAZIONI GENERALI

Dopo aver tolto l'imballo procedere ad una pulizia accurata di tutto il banco, utilizzando acqua tiepida e sapone neutro al 5% ed asciugandolo poi con un panno morbido; per le parti in vetro usare unicamente prodotti specifici evitando l'uso di acqua che può depositare sul vetro residui di calcare.

- Le aperture di ventilazione non vanno ostruite per consentire il corretto funzionamento dell'apparecchio e per ragioni di sicurezza. Installare e posizionare l'apparecchio in modo che la spina di alimentazione sia facilmente accessibile.
- L'apparecchio non è idoneo a sopportare rovesciamenti di liquido sulla sommità dello stesso.
- Per questo non appoggiare o collocare contenitori di liquidi immediatamente al di sopra del banco frigorifero.
- Il livello di pressione sonora di emissione ponderato A è al di sotto ei 70dB (A).
- Prima di collegare ll frigo, lasciarlo in posizione verticale per circa 2 ore.
- Si consiglia di installare il refrigeratore per vini in un luogo in cui la temperatura ambiente tra i 19 °C e 24 °C (66 °F - 75 °F) e l'umidità è inferiore al 60%.
- Evitare di posizionare l'unità in aree umide.

L' APPARECCHIO NON E' IDONEO PER L' INSTALLAZIONE IN AMBIENTI CON PERICOLO DI INCENDIO O DI ESPLOSIONE O SOTTOPOSTI A RADIAZIONI.
Le condizioni ambientali esterne per un regolare funzionamento dell'apparecchio sono specificate sulla **targhetta dati tecnici.**

L'impostazione della temperatura consigliata è riportata nella scheda descrittiva riportante le informazioni del prodotto (EPREL), disponibili collegandosi al sito https://eprel.eptarefrigeration.com e seguendo le istruzioni riportate per l'accesso al database.

CLASSE CLIMATICA	TEMPERATURA AMBIENTE DI FUNZIONAMENTO
SN	10°C ÷ 32°C
N	10°C ÷ 32°C
ST	16°C ÷ 38°C
T	16°C ÷ 43°C

3. CARICAMENTO

Attenzione ! Nel posizionare il prodotto nella vasca non oltrepassare il corrispettivo limite di carico.
È fondamentale non superare i limiti di carico indicati al fine di non alterare la circolazione corretta di aria ed evitare così una temperatura del prodotto più elevata.

4. TRASPORTO DEL MOBILE

Il mobile è contenuto in uno specifico imballo provvisto di pedana per la movimentazione con carrelli a forche.
Per ogni movimentazione successiva della vetrina è consigliato l'utilizzo della pedana.
La movimentazione va effettuata esclusivamente mediante carrello elevatore di potenza adeguata al peso dell'apparecchio; durante tale operazione l'apparecchio deve essere posizionato sul pallet fornito in dotazione. È da evitare in maniera assoluta il posizionamento dell'apparecchio orizzontalmente, o su un fianco o capovolto.
Le operazioni di movimentazione devono essere svolte dal servizio di assistenza tecnica autorizzato.
Il frigorifero deve rimanere verticale.

5. STOCCAGGIO E DISIMBALLO

ATTENZIONE! Utilizzare guanti protettivi durante le operazioni di disimballaggio e installazione.
Durante le operazioni di scarico e movimentazione, evitare di inclinare la macchina e di fare brusche manovre.
Togliere con cura l'imballo, facendo attenzione a non danneggiare i vari componenti e a non gettare quelli che vi serviranno per il montaggio. Tenere gli imballaggi lontano dai bambini.
ATTENZIONE! Dopo il disimballo controllare he l'apparecchio non abbia subito danni di trasporto.

6. SCELTA DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE

Per garantire un esercizio senza guasti del banco frigorifero, osservare assolutamente i seguenti punti:
- Non posizionare il banco refrigerato in prossimità di sorgenti termiche ad es. termosifoni.
- Scegli un area ben ventilata con temperature superiori ai 16°C (60°F) e inferiori ai 32°C (90°F).
- Evitare irradiazione solari dirette (ad es. attraverso finestre).
- Non esporre il banco refrigerato alle correnti d'aria di ventilatori, porte aperte, impianti di condizionamento.
- Non chiudere la zona inferiore del banco refrigerato con oggetti, ad es. scatole di cartone.
- È indispensabile che il gruppo condensatore sia in condizione di libero scambio d'aria; pertanto le griglie di aerazione non devono essere ostruite da scatole o altro e la distanza dal muro deve essere almeno di **10 cm.**

7. UTILIZZO

L'APPARECCHIO È IDONEO AL RAFFREDDAMENTO DI VINO.
L'APPARECCHIO È DESTINATO ALLA SOLA CONSERVAZIONE DI PRODOTTI PRECONFEZIONATI.
QUESTO APPARECCHIO È PROGETTATO SOLO PER LUTILIZZO FINO AD UN'ALTEZZA DI MASSIMO 2000 METRI SUL LIVELLO DEL MARE.
L'APPARECCHIO NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO PER LA CONSERVAZIONE DI FARMACI.
Il produttore non risponde dei danni provocati a persone, cose o all'apparecchio stesso dovuti all'esposizione di prodotti diversi da quanto sopra specificato.

8. IMPOSTAZIONI DI TEMPERATURE CONSIGLIATE

CONSERVAZIONE DEL VINO: 12°C - 14°C (53°F-57°F).
VINI ROSATI E SPUMANTI: 5°C - 8°C (41°F - 46°F).
VINI SECCHI E BIANCHI: 9°C - 12°C (48°F - 53°F).
VINI ROSSI: 14°C - 18°C (59°F - 65°F).

9. NOTE E AVVERTENZE

L'apparecchio descritto in questo manuale è conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE.
Il contenuto di questo manuale è di natura tecnica e di proprietà di EPTA s.p.a. è vietato riprodurre, divulgare o modificare interamente o parzialmente il suo contenuto senza autorizzazione scritta. La società proprietaria tutela i propri diritti a noma di legge. **Leggete attentamente il manuale e rispettate i contenuti prima di installare ed utilizzare l'apparecchio.**
La società non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni a persone, animali o al prodotto conservato in caso di:
- Uso improprio dell'apparecchio o uso da parte di personale non idoneo o autorizzato.
- Installazione non corretta o tensioen di alimentazione non adeguata all'apparecchio.
- Inosservanza del presente manuale
- Inosservanza del programma manutenzione
- Modifiche non autorizzate all'apparecchio
- Installazione nell'apparecchiatura di pezzi di ricambio non originali
- Installazione e utilizzo dell'apparecccchiatura per scopi diversi da quelli specificati in questo manuale.
- Manomissione o danneggiamento del cavo di alimentazione.

La responsabilità dell'applicazione delle prescrizioni di sicurezza riportate nel seguito è a carico del personale tecnico responsabile delle attività previste sull'apparecchiatura, il quale deve accertarsi che il personale autorizzato:
- Sia qualificato a svolgere l'attività richiesta
- Conosca e osservi scrupolosamente le prescrizioni contenute in questo documento
- Conosca ed applichi le norme di sicurezza di carattere generale applicabili alla apparecchiatura.

La manomissione o sostituzione non autorizzata di una o più parti dell'apparecchiatura, l'adozione di accessori che modificano l'uso dello stesso e l'impiego di materiali di ricambio diversi da quelli consigliati, possono divenire causa di rischi di infortunio.

Qualsiasi intervento effettuato sull'apparecchiatura richiede assolutamente il distacco della presa di corrente e comunque nessuna protezione (gliglie, carter) va rimossa da parte di personale non qualificato; evitare assolutamente di far funzionare il congelatore con tali protezioni rimosse.

10. CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

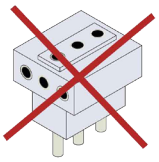
Per ottenere un risparmio energetico seguire i consigli qui sotto riportati:

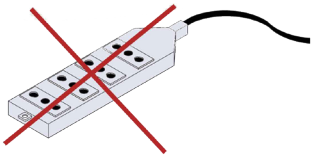
- Installare l'apparecchio in un locale asciutto e ben ventilato, lontano da fonti di calore (radiatore, piano di cottura e così via) e in una posizione non esposta direttamente alla luce del sole.
- Per garantire un'adeguata ventilazione, seguire le istruzioni di installazione. Una ventilazione insufficiente sul retro dell'apparecchio provoca un aumento del consumo energetico e una riduzione dell'efficienza del raffreddamento.
- Le temperature interne dell'apparecchio dipendono dalla temperatura ambiente, dalla frequenza di apertura delle porte e dal punto in cui viene collocato l'apparecchio. Questi fattori devono essere presi in considerazione quando si imposta il termostato. Ridurre allo stretto necessario l'apertura delle porte.
- Fare raffreddare alimenti bevande calde prima di introdurli nell'apparecchio.
- Il posizionamento dei ripiani nel frigorifero non ha effetto sull'utilizzo efficiente dell'energia.
- Il sistema di illuminazione all'interno del comparto frigorifero utilizza una luce LED, che garantisce al contempo un'illuminazione più efficace e un ridotto consumo energetico.

11. MESSA IN SERVIZIO

Se il banco refrigerato è stato fortemente inclinato a causa del posizionamento o dei montaggio accessori, attendere minimo 3 ore prima della msessa in funzione in modo da permettere all'olio lubrificante di raccogliersi nel compressore. Se questa prescrizione non viene osservata, la macchina frigorifera a compressione può essere danneggiata irreparabilmente.

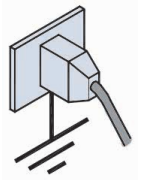
Il frigo deve essere collegato ad una presa a 3 poli con messa a terra; non rimuovere il polo di messa a terra e non utilizzare adattatori e prolunghe. Le dimensioni del fusibile (o dell'interruttore automatico) dovrebbero essere 13 Apmere. Se l'elettrodomestico viene utilizzato in un area soggetta a sblazi di corrente, si consiglia l'utilizzo diun dispositivo di protezione contro l sovratensioni. Il dispositivo di protezione da sovratensioni deve avere un blocco sufficientemente alto da proteggere l'apparecchio. In caso di domande relative al tipo di dispositivo di protezione contataere un elettricista autorizzato della propria zona. I danni dovuti a sbalzi di tensione non sono considerati un difetto coperto dal produttore e invalderanno la garanzia del prodotto.





Accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta dati tecnici corrisponda a quella di rete.

LA LINEA DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA A CUI SARA' ALLACCIATO IL FRIGORIFERO DEVE ESSERE PROTETTA DA INTERRUTTORE DIFFERENZIALE AD ALTA SENSIBILITA' (In=16 A, Id = 30 mA) E COLLEGATO ALL' IMPIANTO GENERALE DI TERRA. La messa a terra è necessaria ed obbligatoria per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Per il collegamento non utilizzare assolutamente riduzioni, prolunghe, adattatori o prese multiple. Il collegamento deve avvenire pertanto in maniera DIRETTA alla rete di alimentazione.



Il cavo deve essere ben teso, in posizione riparata da eventuali urti, non deve essere in prossimità di liquidi o acqua e a fonti di calore, non deve essere danneggiato. In caso di rottura del cavo di alimentazione del banco, esso deve essere sostituito dal costruttore oppure da un ente da esso preposto.

L'installazione deve essere essere effettuata secondo disposizioni del costruttore, da personale qualificato e in conformità alle vigenti normative elettriche dei paesi di destinazione del mobile. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti del quale il costruttore non ha nessuna responsabilità.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone o cose derivanti dalla mancata osservazione di questa norma.

12. PULIZIA ESTERNA

ATTENZIONE! ***PRIMA DELLA PULIZIA METTERE FUORI FUNZIONE IL FRIGORIFERO STACCANDO LA SPINA DI ALIMENTAZIONE.***

Per una buona conservazione delle superfici dell'apparecchio **operare come segue:**

1. **MOBILE ESTERNO:** Quando è necessario pulire delicatamente il mobile esterno usare un panno morbido imbevuto di soluzione di acqua e detersivo neutro.
2. **SUPERFICI IN ACCIAIO INOSSIDABILE:** Lavare con acqua tiepida e saponi neutri ed asciugare con panno morbido; evitare pagliette o lana di acciaio che possono deteriorare le superfici.
3. **SUPERFICI IN MATERIALE PLASTICO:** Lavare con acqua e saponi neutri, sciacquare ed asciugare con panno morbido; evitare assolutamente l'uso di alcool, acetone e solventi che deteriorano permanentemente le superfici.
4. **SUPERFICI IN VETRO:** Usare unicamente prodotti specifici per la pulizia dei vetri. Non è consigliabile usare acqua in quanto può depositare calcare sulla superficie del vetro.

ATTENZIONE! Non usare getti d' acqua nelle operazioni di pulizia: si possono danneggiare le parti elettriche.

ATTENZIONE! Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

13. PULIZIA INTERNA

ATTENZIONE! ***PRIMA DELLA PULIZIA METTERE FUORI FUNZIONE IL FRIGORIFERO STACCANDO LA SPINA DI ALIMENTAZIONE.***

Per le operazioni di pulizia della vasca procedere come segue:

1. Mettere il prodotto in apposito contenitore refrigerato alla stessa temperatura e togliere i ripiani.
2. Prima di iniziare le operazioni di pulizia la temperatura in vasca deve deve essere uguale a quella ambiente.
3. Lasciare la porta aperta ed aspettare che la temperatura interna sia uguale a quella ambiente.
4. Procedere all'operazione di lavaggio ed asciugatura della vasca interna con un panno utilizzando detersivi a PH neutro, acqua pulita.
5. Pulire i ripiani con un panno utilizzando detersivi a PH neutro, risciacquare ed ascugare.
6. Pulire le cremagliere che sorreggono i ripiani utilizzando un getto d'aria.
7. Evitare che l'acqua penetri all'interno dei dispositivi di illuminazione dell'apparecchio.
8. Successivamente, riattivare l' apparecchio ed aspettare che vada in temperatura prima di riempirlo nuovamente.

Per la pulizia non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi.

Per pulire il frigorifero non usare mai acqua corrente o apparecchi ad alta pressione d'acqua.

ATTENZIONE! Non usare getti d' acqua nelle operazioni di pulizia: si possono danneggiare le parti elettriche.

ATTENZIONE! Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

14. MANUTENZIONE

ATTENZIONE! La manutenzione deve essere eseguita da personale tecnico addestrato ed abilitato per interventi su refrigeranti infiammabili.

ATTENZIONE! Qualsiasi intervento effettuato sull'apparecchio da parte dell'utente richiede assolutamente il distacco della spina dalla presa di corrente.

ATTENZIONE! Utilizzare scarpe e guanti protettivi durante le operazioni di manutenzione.

OPERAZIONE	FREQUENZA	MANUTENZIONE	PERSONALE AUTORIZZATO
Pulizia delle superfici esterne	In funzione dell'uso	Ordinaria	Utilizzatore
Pulizia delle parti interne accessibili (no uso utensili)	In funzione dell'uso	Ordinaria	Utilizzatore
Controllo integrità guarnizioni di tenuta	Annuale *	Ordinaria	Assistenza tecnica
Pulizia vaschetta raccolta acqua	Annuale *	Ordinaria	Assistenza Tecnica
Controllo ed eventuale pulizia del condensatore	Annuale *	Ordinaria	Assistenza Tecnica
Sostituzione componenti e parti	-	Straordinaria	Assistenza tecnica

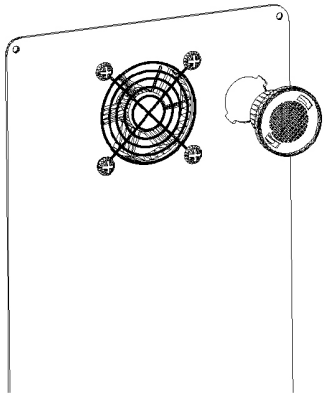
* Frequenza raccomandata per un funzionamento ottimale del banco e il mantenimento della piena efficienza.

Qualsiasi altra operazione di manutenzione non prevista nei punti precedenti, va effettuata dai centri di assistenza autorizzati dai nostri rivenditori o da personale qualificato.

15. SISTEMA DI FILTRAZIONE

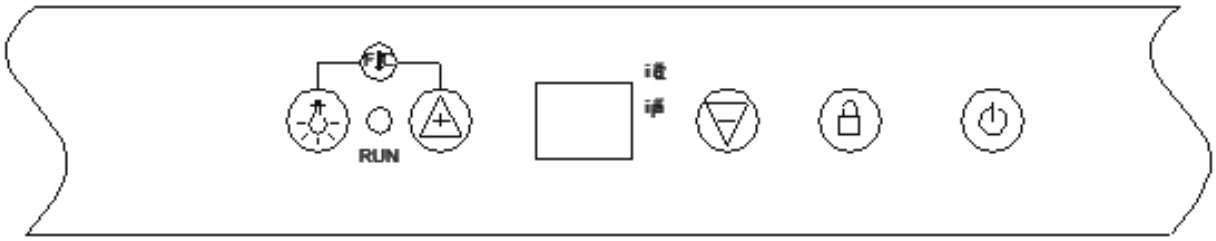
La tua cantina è dotata di un sistema di filtrazione a carbone attivo per garantire la purezza dell'aria, l'efficienza del raffreddamento e per mantenere un armadio privo di odori per la conservazione dei tuoi vini pregiati.
Il gruppo filtro si trova sul pannello posteriore all'interno della tua cantina. **Il filtro deve essere cambiato ogni 12 mesi.**

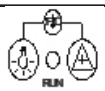
1. Rimuovere le bottiglie di vino riposte sui due (2) ripiani davanti il filtro.
2. Rimuovere i ripiani.
3. Ruotare il filtro di 45 gradi in senso antiorario.
4. Rimuovere il filtro e sostituirlo con uno nuovo.
5. Inserire il nuovo filtro nel foro e ruotarlo di 45° in senso orario.



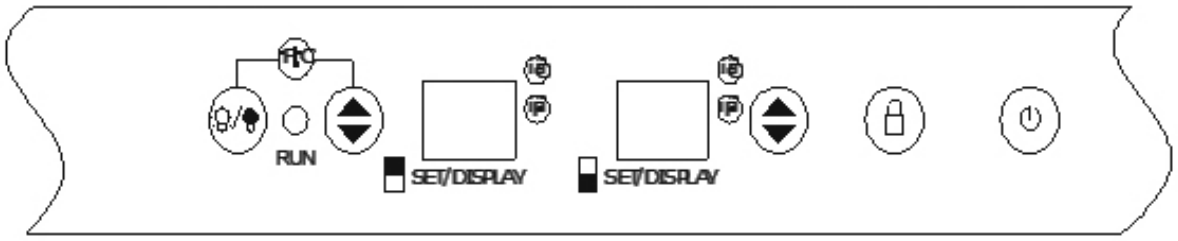
16. REGOLAZIONE TEMPERATURA E COMANDI

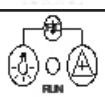
SCARLET 298



	Accende o spegne la luce interna.
	Regola la temperatura interna con incrementi di 1 grado (5°C-22°C)(41°F-72°F).
	Premere per 3 secondi fino a sentir un segnale acustico e sbloccare il pannello comandi; il pannello si bloccherà automaticamente 30 secondi dopo aver modificato i parametri.
	Premere per accendere o spegnere l'apparecchio.
	Premere contemporaneamente per 3 secondi il pulsante della luce e la freccia su, per cambiare la visualizzazione tra Celsius e Fahrenheit.

SCARLET 298 2T / MAGENTA 408 2T



	Accende o spegne la luce interna.
	Regola la temperatura interna con incrementi di 1 grado: Vasca Superiore: 5-12°C (41°F-54°F) / Vasca inferiore: 12-22°C (54°F-72°F).
	Premere per 3 secondi fino a sentir un segnale acustico e sbloccare il pannello comandi; il pannello si bloccherà automaticamente 30 secondi dopo aver modificato i parametri.
	Premere per accendere o spegnere l'apparecchio.
	Premere contemporaneamente per 3 secondi il pulsante della luce e la freccia su, per cambiare la visualizzazione tra Celsius e Fahrenheit.

17. INCONVENIENTI E SOLUZIONI

L'APPARECCHIO NON FUNZIONA	
POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Controllare che la spina sia correttamente inserita	Inserire la spina
L'apparecchio è spento	Premere il tasto di accensione
L'interruttore è scattato o un fusibile è bruciato	Controllare l'interruttore e/o i fusibili

LA TEMPERATURA INTERNA NON È SUFFICIENTEMENTE BASSA	
POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'ambiente esterno potrebbe richiedere un'impostazione più eleveta.	Verificare l'impostazione del controllo della temperatura.
La porta viene aperta troppo spesso.	Chiudere correttamente.
Controllare la perfetta chiusura della porta.	
La guarnizione della porta non chiude bene.	Controllare la guarnizione porta.

IL COMPRESSORE SI ACCENDE E SI SPEGNE FREQUENTEMENTE	
POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
La temperatura della stanza è più alta del normale.	
Controllare che il caricamento dell'apparecchio sia corretto.	
La porta viene aperta troppo spesso.	Chiudere correttamente.
Controllare la perfetta chiusura della porta.	
Il controllore della temperatura non è impostato correttamente.	
La guarnizione della porta non chiude bene.	Controllare la guarnizione porta.

LE VENTOLE SI ACCENDONO E SI SPENGONO FREQUENTEMENTE	
POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Per una corretta circolazione dell'aria e mantenere la temperatura impostata all'interno del frigo, le ventole devono accendersi e spegnersi anche acompressore spento. Le ventone si accendono a compressore spento circa ogni 10 secondi, questo è chiamato "Semi-speed status". Questo ciclo è nomrale ed ha lo scopo sia di far circolare l'aria che di garantire il continuo funzionamento dei ventilatori. Se la ventola si ferma e non completa il ciclo allora la ventola non è operativa.	

LA LUCE NON FUNZIONA	
POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Controllare che la spina sia correttamente inserita.	Inserire la spina
L'interruttore è scattato o un fusibile è bruciato	Controllare l'interruttore e/o i fusibili
Il pulsante della luce è "OFF".	

VIBRAZIONI / L'APPARECCHIO È RUMOROSO	
POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Controllare che l'apparecchio sia ben livellato.	Posizionare correttamente l'apparecchio.
Le bottiglie stanno vibrando.	Assicurarsi che le bottiglie non si tocchino.
Presenza di un oggetto sotto il refrigeratore.	Rimuovere l'oggetto.

LA PORTA NON SI CHIUDE CORRETTAMENTE	
POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Controllare che l'apparecchio sia ben livellato.	Posizionare correttamente l'apparecchio.
La porta è stata invertita e non è stata installata correttamente.	Chiudere correttamente.
La guarnizione è sporca.	Pulire la guarnizione.
I ripiani sono fuori posizione.	Posizionare correttamente i ripiani.

ERROR CODE: E1 - E2 - E3 - E4 - E7 - E8	
POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Sensore guasto.	Contattare il servizio assistenza.

18. AVVERTENZE GENERALI INTEGRATIVE

GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia, nei termini di legge, per un periodo di 12 mesi, salvo diversi accordi sottoscritti esplicitamente dalle parti.

ISTRUZIONI PER LA CORRETTA INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

Le istruzioni di uso e manutenzione si trovano nel Manuale Utente disponibile nel sito www.eptarefrigeration.com.
Le istruzioni di installazione dedicate al personale esperto sono disponibili:

- Presso rete di assistenza.
- In alcune categorie di prodotto in forma cartacea consegnato insieme al prodotto.

SERVIZI PROFESSIONALI DI RIPARAZIONE

I servizi sono erogati dalla nostra rete di assistenza consultabile nell'area contatti all'indirizzo web www.eptarefrigeration.com.

PARTI DI RICAMBIO

Le parti di ricambio e le informazioni per la riparazione dell'apparecchio sono disponibili per almeno 8 anni dopo che il prodotto viene dichiarato fuori produzione al seguente indirizzo web: www.epta-service.com/service/.
Le credenziali di accesso sono fornite su richiesta da inviare via mail a: servicesupport@eptarefrigeration.com

PULIZIA DEL CONDENSATORE AD ARIA

Le apparecchiature a gruppo incorporato con condensazione ad aria mantengono la loro efficienza solo se la pulizia del condensatore è eseguita nei modi e nei tempi indicati nel manuale di uso e manutenzione.

INFORMAZIONE IMPORTANTE SUGLI SPRECHI ALIMENTARI

Si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni di conservazione riportate nelle confezioni dei prodotti e le indicazioni fornite dai produttori di alimenti.
Pertanto, le **impostazioni di temperatura** devono essere adeguate alle caratteristiche di conservazione dei prodotti alimentari **coerentemente con le indicazioni riportate** nella nostra documentazione tecnica.
Utilizzi non corretti possono causare un deperimento anticipato dei prodotti alimentari.

CONDIZIONI AMBIENTALI

Il presente apparecchio è destinato a funzionare in ambienti in cui la temperatura e l'umidità rientrano nei limiti previsti nel Manuale di uso e manutenzione.

ISTRUZIONI PER IL DISASSEMBLAGGIO

Per il disassemblaggio occorre rivolgersi ad operatori professionali.
Il gruppo Epta, da sempre animato da una particolare attenzione per l'ambiente, mette a disposizione degli utenti i manuali di smantellamento e trattamento dei rifiuti dei banchi frigoriferi plug-in, scaricabili di seguito.

- Manuale di smantellamento banchi plug-in aperti
  https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf
- Manuale di smantellamento banchi plug-in chiusi
  https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf

ALTRE INFORMAZIONI

Per ulteriori e più dettagliate informazioni si prega di fare riferimento a **www.eptarefrigeration.com** ed a EPREL **https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en** (a cui si accede attraverso il QR code qui o nell'etichetta energetica del prodotto).

ENGLISH

TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS

SAFETY ADVICE

WARNING! Do not damage the refrigerant circuit.
WARNING! Do not damage the inner or outer walls of the appliance: the refrigerant fluid circuit may be damaged. In case of damage to the walls, do not start the appliance and contact a qualified service technician.
WARNING! This appliance must only be installed by suitably qualified personnel in order to reduce the risks connected with flammability.
WARNING! Keep the ventilation openings in the appliance casing or in the recessed structure clear of obstructions.
WARNING! Never use mechanical devices or any other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
WARNING! Do not use electrical appliances inside the compartments of the appliance for storing frozen foods if these are not those recommended by the manufacturer.

Isobutane is a natural gas that doesn't affect the environment but is inflammable. It is therefore essential to ensure that all refrigerant pipes are not damaged before connecting the appliance to the mains supply.
Every 8 gr. Of refrigerant, the installation room must have a 1 m³ minimum volume. The amount of refrigerant of the appliance is indicated on the rating plate of the device. In the event of leakage of the refrigerant, avoid using open flames or sources of ignition in the vicinity of the area of the leak. Be careful not to not damage the refrigerant circuit pipes during positioning, installation and cleaning.
AVOID USING NAKED FLAMES OR SPARKS INSIDE THE APPLIANCE.
IN THE EVENT OF DAMAGE:

- *Keep the appliance far from flames or ignition sources.*
- *Ventilate the room well for a few minutes.*
- *Switch off the equipment, remove the power supply plug.*
- *Inform customer service.*
- *The higher the refrigerant content in the equipment, the larger the room must be hosting the equipment.*
- *In rooms that are too small, a mix of flammable air and gas can form in the event of a leak.*

- ALWAYS KEEP THE INSTRUCTIONS MANUAL SAFE AND IF THE APPLIANCE IS SOLD, HAND IT OVER TO THE NEW OWNER.
- THE UNIT MUST NEITHER BE EXPOSED OR USED OUTSIDE OF THE POINT OF SALE. IT MUST BE SHELTERED FROM WEATHER CONDITIONS. THE UPPER PART OF THE APPLIANCE MUST REMAIN FREE.
- DO NOT EVER TOUCH OR HANDLE THE APPLIANCE WITH BARE FEET OR WITH WET HANDS AND FEET.
- AFTER INSTALLING THE APPLIANCE MAKE SURE THAT IT IS NOT POSITIONED ON THE POWER CABLE.
- TO DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE MAINS, TAKE OUT THE PLUG. DO NOT PULL THE POWER CABLE OUT OF IT.

- DO NOT STORE EXPLOSIVES, SUCH AS PRESSURIZED CONTAINERS WITH FLAMMABLE PROPELLANT, IN THIS APPLIANCE.
- CABINET MUST BE INSTALLED ON A PERFECTLY EVEN SURFACE.
- DO NOT APPLY POWER TO THE APPLIANCE IF IT IS DAMAGED. IN CASE OF DOUBT, CONTACT THE SUPPORT SERVICE OR THE DISTRIBUTOR.
- IF THE POWER CABLE IS DAMAGED, DO NOT USE THE APPLIANCE OR ATTEMPT A REPAIR: THIS MUST BE CHANGED BY THE MANUFACTURER OR THE SUPPORT SERVICE.
- THE APPLIANCE MAY BE USED BY CHILDREN OF NOT LESS THAN 8 YEARS OLD, AND BY PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, BY THOSE WITH NO EXPERIENCE OR THE NECESSARY KNOWLEDGE, AS LONG AS THEY ARE UNDER SUPERVISION, OR AFTER THEY HAVE RECEIVED INSTRUCTION ON THE SAFE USE OF THE APPLIANCE AND OF THE DANGERS ASSOCIATED WITH IT. CHILDREN MUST NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING AND MAINTENANCE CARRIED OUT BY THE USER MUST NOT BE CARRIED OUT BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION.
- CHANGING OF ELECTRICAL COMPONENTS MUST EXCLUSIVELY BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL.

INTRODUCTION

This manual was drafted in a simple and rational manner to allow you to fully understand your equipment. You are advised to read the content carefully and keep it with the equipment. The manufacturer cannot be held in any way liable for damage caused to people or property due to non-compliance with warnings contained in this manual.

Anyone using this equipment should read this user manual.

All uses of the unit NOT specified in this manual are prohibited.

1. ENVIRONMENTAL PROTECTION AND REQUIREMENTS FOR WASTE DISPOSAL AND TREATMENT

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19/UE

For reasons connected with the safeguard of the environment, and in compliance with what Directive 2011/65/EC and the relevant local national laws that
establish, the cabinets for refrigerated products and frozens must be disposed of and recycled at the end of their life cycle. Making sure that this is achieved, the user significantly
helps prevent potential repercussions on the environment and on the public health.
Cabinets including a refrigerating circuit and a power plug (therefore ready to be installed) are defined WEEE: "Waste Electrical and Electronic Equipment". Certain requirements concerning
their treatment at the end of their life cycle must therefore be complied with:

- Deliver the cabinets to the appropriate centres specialising in WEEE recovery and recycling.
- Alternatively, return the cabinets to the seller or to the manufacturer.
- At any rate, collection of WEEE to be processed must be made following criteria that guarantee the protection of the cast-off appliances during transportation and during their loading and unloading. Do not leave the appliances unattended, not even for a few days.
- Avoid damaging the refrigeration circuit, as this contains fluids that may potentialy be hazardous for the environment and are subject to special prescriptions.
- Make sure that doors are closed and fasten mobile parts accordingly.
- Remove the power plug from the cast-off appliances and cut off their power cord in order for them to become unusable.

The symbol appearing on the rating plate of the appliance and on the documents attached indicates that:

- the product was issued after August 13, 2005;
- the product is subject to "separate collection", and must not be treated as household waste and cannot be delivered at a landfill.

For further details on treatment, recovery and recycling of this product, contact the relevant local office, the household waste collection service or the seller that has sold the product.

WE DECLARE THAT THE CABINET IS CONFORMING TO RoHS 2011/65/EC DIRECTIVE.

The cabinet contains oil, inflammable cooling gas, plastic and metallic components and glass.
WARNING! Polyurethane insulation uses CICLOPENTHANE as expander, that doesn't affect the environment but is inflammable. To guarantee the same respect when it's disposed of , never abandon the equipment outside.
Don't throw the packaging material from your equipment in the rubbish but sort the various materials: eg.polystyrene, cardboard, plastic bags.
The demolition of the cabinet and the recovery of the component materials must be carried out according to the local regulations in force in this matter.

WARNING! For out of use equipment:
- Disconnect the power supply plug.
- Remove the power supply cable and eliminate it together with the plug.
- Do not remove the drawers and various components inside the tank, to make it more difficult for children to enter the refrigerated chamber of the equipment.
- Children are forbidden from playing with the decommissioned equipment. Danger of suffocation!

The equipment contains flammable gas inside the refrigeration circuit which must be appropriately disposed.
You need to avoid damaging the refrigerating circuit when dismantling the equipment.

2. GENERAL INFORMATION

Take out packaging and clean all the cabinet using warm water together with 5% of neutral soap then dry it with a soft cloth; for the glass parts only use specific products, avoiding the use of water which can leave on the glasses limestone residues.

- It is necessary that the capacitor unit is in the free air exchange condition, therefore the ventilation zones must not be obstructed by boxes or otherwise.
- Install and position the unit in such a way so as to allow easy access to the power socket.
- Never place containers of liquid on or immediately above the ticket counter; should the content spill out, it would damage the counter.
- The measured sound pressure emanated A is below 70dB (A).
- Before connecting the Wine Chiller to the power source, let it stand upright for approximately 2 hours.
- It is recommended you install the wine chiller in a place where the ambient temperature is between 19ºC-24ºC (66ºF-75ºF), and humidity is under 60%.
- Avoid locating the unit in moist areas.

THE REFRIGERATOR IS NOT SUITABLE FOR WORKING IN DANGEROUS ENVIRONMENT WITH RISK OF FIRE, EXPLOSIONS OR RADIATIONS.
Operation is regular with ambient temperature indicated on technical data plate.

The recommended temperature setting is shown in the product information sheet (EPREL), available by connecting to the website https://eprel.eptarefrigeration.com and following the instructions provided for accessing the database.

CLASSE CLIMATICA	TEMPERATURA AMBIENTE DI FUNZIONAMENTO
SN	10°C ÷ 32°C
N	10°C ÷ 32°C
ST	16°C ÷ 38°C
T	16°C ÷ 43°C

3. LOADING

Warning! It's absolutely forbidden to place the product in the tanks over the max load level.
It is fundamental not to exceed the load limits indicated to avoid altering correct air circulation and thereby avoid a higher product temperature.

4. TRANSPORTATION

The display cabinet is contained in a specially crated package that enables transportation by the use of fork-lift trucks. For each subsequent handling of the cabinet, the use of the platform is recommended.
TIt must only be handled using a fork lift truck with adequate power to the load.
Positioning the appliance horizontally or on its side or upside down is to be strictly avoided.

Handling is reserved to the authorised after-sales service.

The equipment MUST be kept vertical.

5. STORAGE AND DISMANTLING

WARNING! Use protective gloves during unpacking and installation operations.

During unloading and movement operations, avoid tilting the machine and avoid sudden manoeuvres. Keep all packaging away from children. For each subsequent handling of the cabinet, the use of the wooden platform is recommended. Carefully remove the packaging, taking care not to damage the components and not to throw away those that will be needed for assembly. Keep all packaging away from children.

ATTENTION! After unpacking, check that the appliance has not suffered damage during transportation.

6. CHOICE OF THE INSTALLATION SITE

In selecting the place of installation, ensure that the following instructions are observed, this being vital for proper and troublefree working of the cabinet:

- Do not install the cabinet in the vicinity of heating radiators or other heat sources.
- Choose a well-ventilated area with temperatures above 16°C (60°F) and below 32°C (90°F).
- Do not install the cabint where it is exposed to direct sun light (e.g. through windows).
- Do not expose the refrigeration unit to air currents from fans, open doors, conditioning units.
- Keep the air intake and outlet area around the plinth area of the cabinet clear of cartons and other obstacles.
- It is necessary taht the condensing unit obtains a good circulation of air around it; also the area around the condensing unit should not be obstructed by boxes or other objects; keep a distance from the wall of **10 cm**. at least.

7. USE

THE APPLIANCE IS SUITABLE FOR WINE PRODUCE.

THE APPLIANCE IS INTENDED FOR THE SOLE STORAGE OF PRE-PACKAGED PRODUCTS.

THIS APPLIANCE IS ONLY DESIGNED FOR USE AT A MAXIMUM ALTITUDE OF 2000 METRES ABOVE SEA LEVEL.

THE APPLIANCE CANNOT BE USED FOR THE PRESERVATION OF PHARMACEUTICALS.

The manufacturer cannot be held liable for damage caused by people, property or the equipment itself due to display of products other than the afore-specified.

8. RECOMMENDED TEMPERATURE SETTINGS

WINE CONSERVATION: 12°C - 14°C (53°F-57°F).

ROSE AND SPARKLING WINES: 5°C - 8°C (41°F - 46°F).

DRY/WHITE WINES: 9°C - 12°C (48°F - 53°F).

RED WINES: 14°C - 18°C (59°F - 65°F).

9. NOTES AND WARNINGS

The appliance described in this manual conforms with Machine Directive 2006/42/CE.

The content of this manual is technical and the property of EPTA s.p.a. It is forbidden to reproduce, distribute or modify entirely or partially its content without written authorisation. The owner company safeguards its rights pursuant to legislation in force. **Read the manual carefully and adhere to the contents before installing and using the appliance.**

The company cannot be held in any way liable for any damage to people, animals or the product conserved in the event of:

- Improper use of the equipment or use by unsuitable or unauthorised staff.
- Incorrect installation or power supply not suitable for the appliance.
- Non-compliance with this manual.
- Non-compliance with the maintenance program.
- Unauthorized modifications to the appliance.
- Installation of non-original spare parts on equipment.
- Installation and use of the equipment for aims differing from those specified in this manual.
- Tampering with or damage to the power supply cable.

Responsibility for application of the safety provisions outlined below is the responsibility of the technical staff responsible for the activities planned on the equipment, who must ensure the authorised staff:

- Are qualified to perform the task requested
- Know and strictly comply with the provisions contained in this document
- Know and apply the general safety standards applicable to the equipment.

Tampering with or unauthorised replacement of one or more parts of the equipment, use of accessories that change its use and use of spare parts differing from those recommended can cause risks of accidents.

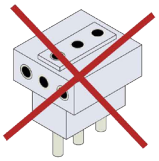
Any intervention on the equipment strictly requires disconnection of the power socket and however no guard (grids, casings) should be removed by unqualified staff; strictly avoid operating the freezer with these guards removed.

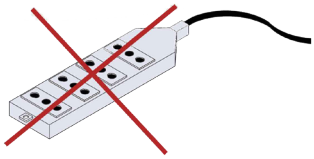
10. ENERGY SAVING TIPS

- Install the appliance in a dry, well-ventilated room away from heat sources (radiator, cooking surface and so on) and in a position out of direct sunlight.
- Follow the installation instructions to ensure adequate ventilation. Insufficient ventilation to the back of the appliance causes an increase in energy consumption and reduces cooling efficiency.
- The internal temperature of the appliance depends on the room temperature, how often the doors are opened and where the appliance is placed. These factors have to be taken into account when setting the thermostat. Only open the doors when strictly necessary.
- Let hot food and drink cool down before placing them in the appliance.
- The positioning of the shelves in the fridge has no effect on energy efficiency.
- The fridge compartment light system uses a LED light, which at the same time ensures more efficient lighting and reduced energy consumption.

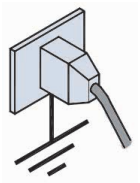
11. PUTTING INTO OPERATION

If the cabinet has been sharply tilted while being sited or for mounting of accessories, it must be left to stand for at least three hours before being started to allow the lubricating oil to settle in the compressor.
Failure to do so can cause total destruction of the compressor refrigerating system.
Plug into a grounded 3-prong outlet, do not remove grounding prong, do not use an adapter, and do not use an extension cord.
The fuse (or circuit breaker) size should be 13 amperes.
If the appliance is going to be used in an area or if your city / country is prone to power surges / outages; it is suggested that you use a power surge protector for all electrical devices / appliances you use. The surge protector that you select must have a surge block high enough to protect the appliance it is connected to. If you have any questions regarding the type and size of surge protector needed contact a licensed electrician in your area. Damages due to power surges are not considered a manufacturer covered defect and will void your product warranty.





Check that the voltage on the identification plate is the same as that of the network.
THE ELECTRICAL SUPPLY LINE TO WHICH THE REFRIGERATOR WILL HAVE TO BE CONNECTED IS TO BE PROTECTED BY A VERY SENSITIVE DIFFERENTIAL SWITCH (Rc=16A,Dc=30mA); IT IS ALSO TO BE LINKED TO THE GENERAL EARTHING PLANT.
Earthing is necessary and compulsory by law.
Absolutely never use reduction units, patch cords, adapters or multiple socket outlets to connect the counter. DIRECTLY connect the equipment to the mains.



The cable should be fully extended and located where it is unilikely to be struck, caught or stepped on, away from water and the other liquids and heat sources and must not be damaged. In case of breakage of the power cable of the cabinet, it must be replaced by the manufacturer or by instruction it change of it.

Follow the manufacturer's instructions to install the unit, using qualified personnel and complying with the electrical regulations for the specific country.
Incorrect installation may cause injury and damage; the manufacturer is not liable for this.
The manufacturer disclaims all responsability for any damage to people or things due to incorrect observance of this rule.

12. OUTER CLEANING

WARNING! TURN OFF POWER SUPPLY TO THE CABINET BY DISCONNECTING THE POWER PLUG BEFORE CLEANING.

For a good preservation of the cabinet's body a periodical cleaning is necessary.

1. **EXTERNAL BODY:** When necessary, the external body should be cleaned with a cloth and a neutral soap and water solution.
2. **STAINLESS STEEL SURFACES:** Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth. Avoid scouring pads etc. which will spoil the finish of the stainless steel.
3. **SURFACES IN PLASTIC MATERIAL:** Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth; under no circumstances should alcohol, methylated spirits or solvents be used.
4. **GLASS SURFACES:** Only use products specifically designed for glass cleaning; It is not advisable to use ordinary water which can leave a film of calcium on the surface of the glass.

WARNING! Do not use jet of water to clean the cabinet: electrical wiring could be damaged.
WARNING! Never use mechanical devices or any other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

13. TANK CLEANING

WARNING! TURN OFF POWER SUPPLY TO THE CABINET BY DISCONNECTING THE POWER PLUG BEFORE CLEANING.

By tank cleaning, proceed as follows:

1. Place the goods in special refrigerated containers, kept at the same temperature and remove the shelves.
2. Before cleaning the tank the inside temperature must be equal to the ambient temperatur.
3. Leave the doors open and begin the operation of tank washing when the tank temperature is the same as the ambient temperature.
4. Proceed with washing and drying the internal chamber with a cloth using neutral PH detergent and fresh water.
5. Clean the surfaces with a cloth, using neutral PH detergent, rinse and dry.
6. Clean the height adjusters supporting the levels with a jet of air.
7. Avoid water entering into the appliance lighting units.
8. Then plug the unit and wait till the appliance reaches the right temperature before filling it again.

Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents.
Never use a water hose or a high-pressure jet to clean the cabinet.

WARNING! Do not use jet of water to clean the cabinet: electrical wiring could be damaged.
WARNING! Never use mechanical devices or any other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

14. MAINTENANCE

WARNING! Maintenance must be carried out by technical staff trained and enabled for intervention on the flammable refrigerants.

WARNING! Any work carried out on the appliance by the user strictly requires the power plug being disconnected from the mains socket.

ATTENTION! Use protective shoes and gloves during maintenance operations.

OPERATION	FREQUENCY	MAINTENANCE	AUTHORISED STAFF
Cleaning the outer surface	Based on use	Ordinary	User
Cleaning the accessible inner parts (do not use tools)	Based on use	Ordinary	User
Seals intactness check	Yearly *	Ordinary	Technical support
Water collection tank cleaning	Yearly *	Ordinary	Technical support
Checking and cleaning the condenser if necessary	Yearly *	Ordinary	Technical support
Replacement components and parts	-	Extraordinary	Technical support

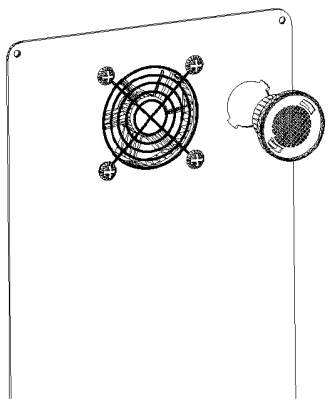
* Recommended frequency for optimal counter operation and maintenance of full efficiency.

Any other maintenance operation not planned in the previous points should be carried out by the support centres authorised by our dealers or by qualified staff.

15. CHARCOAL FILTRATION SYSTEM

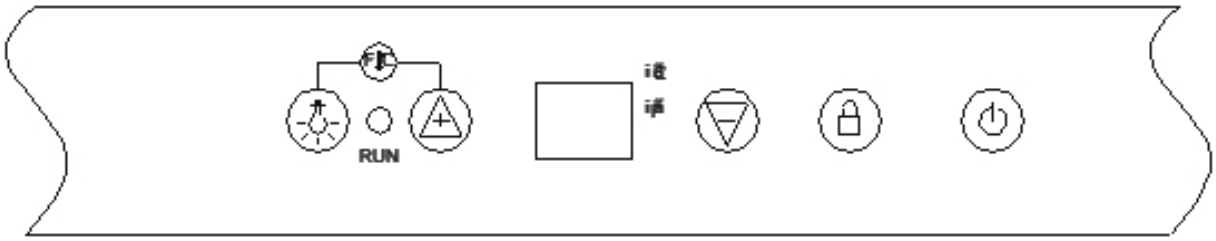
Your wine is a living object that breathes through the cork of its bottle. In order to preserve the quality and taste of your fine wines, they must be stored at the ideal temperature and ambient conditions. Your cellar is equipped with an active charcoal filtration system to ensure air purity, cooling efficiency, and to maintain an odor free cabinet for the storage of your fine wines.
The filter assembly is located at the rear panel inside your cellar.
Keep in mind, that this filter must be changed every 12 months.

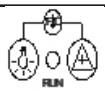
1. Remove the bottles of wine stored on the two (2) shelves in front of the filter.
2. Remove the shelves and set aside to be replaced once you have changed the filter.
3. Hold the filter and turn it at 45 degrees in the counter-clockwise direction and then pull it out.
4. Remove the existing filter and replace with a new one.
5. Put the new filter into the hole and then turn the filter at 45 degrees in clockwise direction.



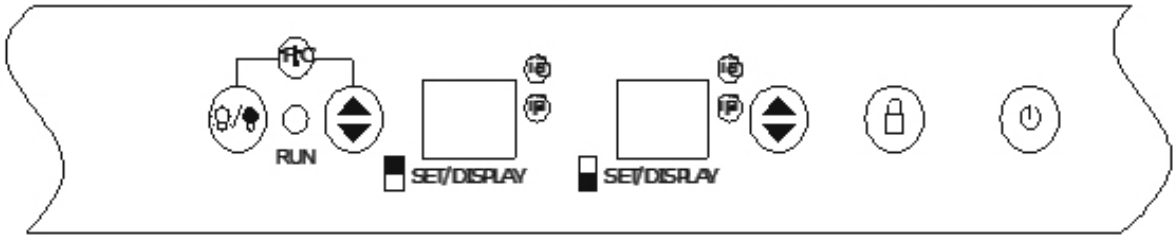
16. TEMPERATURE SETTING AND CONTROLS

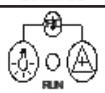
SCARLET 298



	Turns the interior light on or off.
	Adjusts the temperature in 1 degree increments (5°C-22°C) (41°F-72°F).
	Press for 3 seconds until you hear a beep to unlock the control panel and adjust the controls; 30 seconds after you've finished adjusting the controls, the panel will automatically lock again.
	Press to turn on/off the appliance.
	To toggle the temperature display between Celsius and Fahrenheit, press the light and up button together for 3 seconds.

SCARLET 298 2T / MAGENTA 408 2T



	Turns the interior light on or off.
	Adjusts the temperature in 1 degree increments: Upper: 5-12°C (41°F-54°F) / Lower: 12-22°C (54°F-72°F).
	Press for 3 seconds until you hear a beep to unlock the control panel and adjust the controls; 30 seconds after you've finished adjusting the controls, the panel will automatically lock again.
	Press to turn on/off the appliance.
	To toggle the temperature display between Celsius and Fahrenheit, press the light and up button together for 3 seconds.

17. MALFUNCTION AND REMEDIES

THE UNIT DOES NOT START	
POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Check that there is voltage at the wall socket.	Insert the plug.
The appliance is turned off.	Press power nutton to turn on the unit.
The circuit breaker tripped or a blown fuse.	Check the breaker and/or fuses.

LA TEMPERATURA INTERNA NON È SUFFICIENTEMENTE BASSA	
POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
External environment may require a higher setting.	Check the temperature control setting.
The door is opened too often.	Close correctly.
Check door is perfectly closed.	Check the door gasket.
The door gasket does not seal properly.	

THE COMPRESSOR TURNS ON AND OFF FREQUENTLY	
POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The room temperature is hotter than normal.	
Make sure that the cabinet has been filled correctly.	
The door is opened too often.	Close correctly.
Check door is perfectly closed.	Check the door gasket.
The temperature control is not set correctly.	
The door gasket does not seal properly.	

THE FANS TURN ON AND OFF FREQUENTLY
POSSIBLE CAUSE / SOLUTION

In order to circulate the air and maintain the set temperature inside the cabinet the fans must cycle on and off even when the compressor is off. The fans will cycle ON and OFF while the compressor is off approximately every 10 seconds, this is called "Semi-speed status". This cycle is normal and meant both to circulate the air as well as ensure the continued operational status of the fans. If the fan stops completely and does not complete this cycle the fan is non-operational.

THE LIGHT DOES NOT WORK	
POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Check that there is voltage at the wall socket.	Insert the plug.
The circuit breaker tripped or a blown fuse.	Check the breaker and/or fuses.
The light button is "OFF".	

VIBRATIONS / THE UNIT IS NOISY	
POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Check that the unit is placed on an even surface.	Position the equipment correctly.
The bottles are vibrating.	Make sure the bottles don't touch each others.
There is an object under the chiller.	Remove the object.

THE DOOR WILL NOT CLOSE PROPERLY.	
POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Check that the unit is placed on an even surface.	Position the equipment correctly.
The door was reversed and not properly installed.	Close correctly.
The gasket is dirty.	Clean the door gasket.
The shelves are out of position.	Place the shelves properly.

ERROR CODE: E1 - E2 - E3 - E4 - E7 - E8	
POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
A sensor has failed.	Contact us for a service call.

18. SUPPLEMENTARY GENERAL WARNINGS

WARRANTY

The product is covered by warranty, within the terms of law, for a period of 12 months, unless the parties have explicitly signed other agreements.

INSTRUCTIONS FOR CORRECT INSTALLATION AND MAINTENANCE

The user and maintenance instructions are found in the User Manual available on the website www.eptarefrigeration.com.
The installation instructions dedicated to expert personnel are available:

- From the service network.
- In some product categories in paper form delivered with the product.

PROFESSIONAL REPAIR SERVICES

The services are provided by our service network that can be consulted in the contact area at the web address: www.eptarefrigeration.com.

SPARE PARTS

The spare parts and the information to repair the unit are available for at least 8 years after the product is declared out of production at the following web address: www.epta-service.com/service/.
The credentials are provided on request by sending an email to: servicesupport@eptarefrigeration.com

CLEANING AIR CONDENSER

The plug-in units with air condensation maintain the methods and within the time set out in the user and maintenance manual.

IMPORTANT INFORMATION ON FOOD WASTE

It is recommended to attentively follow the preservation instructions on the product packaging and the instructions provided by the food manufacturers.
Therefore, the temperature settings must be suited to the preservation characteristics of the food products in line with the indications given by our technical documentation.
Incorrect uses can cause early deterioration of the food products.

AMBIENT CONDITIONS

This unit is intended to operate in environments in which the temperature and the humidity fall within the limits provided for in this User and maintenance Manual.

INSTRUCTIONS FOR DISASSEMBLY

It is necessary to contact professional operators for the disassembly.
Gruppo Epta, which has always been particularly environmentally conscious, makes available to users the manuals for dismantling and waste handling of the plug-in chilled cabinets, which can be downloaded below.

- Manual to dismantle open plug-in cabinets
  https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files /disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf
- Manual to dismantle closed plug-in cabinets
  https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf

OTHER INFORMATION

For further and more detailed information, please refer to: **www.eptarefrigeration.com** and to EPREL **https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en** (you can access this directly through the QR code here and in the product energy label).

FRANÇAIS

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

ATTENTION! Ne pas endommager le circuit réfrigérant.

ATTENTION! Ne pas endommager les parois internes ou externes de l'appareil: le circuit du fluide réfrigérant pourrait s'abîmer. En cas de parois endommagées, ne pas démarrer l'appareil et s'adresser à un centre d'assistance.

ATTENTION! Afin de réduire les risques dus à l'inflammabilité, l'installation de cet appareil doit être effectuée uniquement par un personnel convenablement qualifié.

ATTENTION! Garder libres les trappes de ventilation au niveau du corps de l'appareil ou de la structure encastrable.

ATTENTION! Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

ATTENTION! Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de l'appareil pour la conservation des aliments si ceux-ci ne sont pas du type recommandé par le fabricant.

Le propane est un gaz naturel sans effet sur l'environnement, mais inflammable. Il est donc indispensable de s'assurer que tous les tuyaux du circuit réfrigérant ne sont pas endommagés, avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation. Tous les 8 g de réfrigérant, la pièce d'installation doit disposer d'un volume minimum de 1 m³. La quantité de réfrigérant de l'appareil est indiquée sur la plaque des données techniques de l'appareil. En cas de fuite de réfrigérant, éviter que des flammes nues ou des sources d'allumage se trouvent à proximité du point où il y a la fuite. Veiller à ne pas endommager les tuyaux du circuit réfrigérant durant le positionnement, l'installation et le nettoyage.

ÉVITER DES FEUX OU DES ÉTINCELLES À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

EN CAS DE DOMMAGES :

- *Tenir l'appareil loin de flammes ou sources d'inflammation.*
- *Bien ventiler la pièce pendant quelques minutes.*
- *Eteindre l'appareil, extraire la fiche d'alimentation.*
- *Informer le service assistance clients.*
- *Plus l'appareil contient de réfrigérant, plus la pièce dans laquelle se trouve l'appareil doit être grande.*
- *Dans des pièces trop petites, en cas de fuite, un mélange inflammable d'air et de gaz peut se former.*

- CONSERVEZ TOUJOURS LA NOTICE D'UTILISATION ET EN CAS DE VENTE DE L'APPAREIL, REMETTEZ-LE AU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE.
- LE MEUBLE NE DOIT PAS ÊTRE EXPOSÉ NI MÊME UTILISÉ À L'EXTÉRIEUR DU POINT DE VENTE. IL DOIT ÊTRE PLACÉ À L'ABRI DES INTEMPÉRIES.LA PARTIE SUPÉRIEURE DE L'APPAREIL DOIT RESTER LIBRE.
- NE TOUCHEZ JAMAIS ET NE MANŒUVREZ JAMAIS L'APPAREIL À PIEDS NUS OU AVEC LES MAINS ET LES PIEDS MOUILLÉS.
- APRÈS AVOIR INSTALLÉ L'APPAREIL, ASSUREZ-VOUS QU'IL N'ÉCRASE PAS LE CÂBLE D'ALIMENTATION.
- POUR DÉBRANCHER L'APPAREIL DU RÉSEAU D'ALIMENTATION, TIREZ LE CONNECTEUR. NE TIREZ PAS LE CÂBLE D'ALIMENTATION DE CE DERNIER.

- NE PAS CONSERVER DE SUBSTANCES EXPLOSIVES, COMME LES BOÎTES SOUS PRESSION AVEC UN AGENT PROPULSEUR INFLAMMABLE, DANS CET APPAREIL.
- LE BANC DOIT ÊTRE POSÉ À PLAT.
- NE PAS ALIMENTER L'APPAREIL SI CE DERNIER EST ENDOMMAGÉ; DANS LE CAS DE DOUTES, CONTACTER LE SERVICE ASSISTANCE OU LE REVENDEUR.
- LE REMPLACEMENT DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DOIT ÊTRE EFFECTUÉ EXCLUSIVEMENT PAR DES PERSONNES QUALIFIÉES.
- L'APPAREIL NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS, PAR DES PERSONNES PORTEUSES DE HANDICAPS, PHYSIQUES OU MENTAUX, PAR DES PERSONNES NON INSTRUITES ET/OU FORMÉES SUR CET APPAREIL, SAUF SOUS LA SURVEILLANCE DES PERSONNES AUTORISÉES ET OU APRÈS AVOIR REÇU LES INSTRUCTIONS RELATIVES À UN EMPLOI EN TOUTE SÉCURITÉ, ET COMPRIS LES DANGERS LIÉS À CET APPAREIL. LES ENFANTS NE SONT PAS AUTORISÉS À JOUER AVEC L'APPAREIL. LE NETTOYAGE AINSI QUE L'ENTRETIEN DESTINÉ À ÊTRE EFFECTUÉ PAR L'UTILISATEUR NE DOIT PAS ÊTRE EFFECTUÉ PAR DES ENFANTS SANS SURVEILLANCE.
- SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, NE PAS UTILISER L'APPAREIL OU TENTER DE LE RÉPARER: IL DEVRA ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FABRICANT OU PAR SON SERVICE ASSISTANCE.

INTRODUCTION

Ce manuel a été réalisé de façon simple et rationnelle afin qu'en le lisant, vous connaissiez votre meuble à fond.
On conseille de lire attentivement le contenu et de le conserver avec le meuble.
Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés sur des personnes ou objets dus à la non-observation des mises en garde contenues dans ce manuel. Toute personne qui utilise ce meuble doit lire ce mode d'emploi.

Tout usage de l'appareil NON spécifié dans ce manuel est interdit.

1. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET PRESCRIPTIONS POUR L'ÉLIMINATION ET LE TRAITEMENT DES DÉCHETS

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE

Pour des raisons inhérentes à la protection de l'environnement, et en conformité avec ce qui est disposé par la Directive 2011/65/EC, les meubles pour produits réfrigérés et surgelés doivent être au terme de leur cycle de vie éliminés et recyclés de façon appropriée. En s'assurant que cela soit fait, l'utilisateur contribue à prévenir de façon significative les potentielles conséquences sur l'environnement et la santé. Les meubles avec installation de réfrigération et équipés de fiche d'alimentation (et donc prêts à l'installation), sont définis WEEE: "Waste Electrical and Electronic Equipment" (déchets des équipements électriques et électroniques).
Par conséquent, il faut observer les prescriptions suivantes pour le traitement en "fin de vie":

- Conférer les meubles aux centres appropriés spécialisés dans la récupération et le recyclage des WEEE.
- En alternative, rendre les meubles au revendeur ou au constructeur.
- Dans tous les cas la récupération des WEEE à soumettre à des opérations de traitement doit être effectuée en adoptant des critères qui garantissent la protection des appareillages utilisés seulement durant le transport et les opérations de chargement et de déchargement. Ne pas laisser les appareils sans surveillance même peu de jours.
- Eviter d'endommager le circuit de réfrigération qui contient des fluides avec de potentiels effets nuisibles sur l'écosystème et sujets à des prescriptions particulières.
- S'assurer de la fermeture des portillons et fixer de façon adéquate les parties mobiles.
- Débrancher la fiche d'alimentation des appareillages hors d'usage et couper le câble d'alimentation de manière à les rendre inutilisables.

Le symbole reporté sur la plaque matriculaire du meuble et sur la documentation d'accompagnement, indique que:

- le produit a été mis en circulation après la date du 13 août 2005;
- le produit est sujet à la "collecte différenciée", ne doit pas être traité comme déchet ménager et ne peut être conféré en décharge.

Pour de plus amples informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contacter le bureau local approprié, le service de ramassage des déchets ménagers ou le revendeur chez qui le produit a été acheté.

ON DÉCLARE QUE LE MEUBLE EST CONFORME À LA DIRECTIVE RoHS 2011/65/EC.

L'appareil contient huille, gaz caloporteur inflammable, parties en plastique et parties métalliques.
Attention!
L'isolation polyuréthanne utilise de la mousse CYCLOPENTANE, gaz naturel sans effet sur l'environnement, mais inflammable.Pour garantir le plus grand respect des normes sur l'environnement, il est recommandé de ne jamais se débarrasser de l'appareil. Ne jetez pas l'emballage de votre appareil dans la poubelle, mais trier les différents matériaux comme: le polystyrène, le carton, les sachets en plastique etc.. La demolition de l'aapareil et la récupération des matériaux composants doit se passer en respectant les normes en vigeur en cette matiére.

MISE EN GARDE! En cas d'appareil hors d'usage:
- Retirer la fiche d'alimentation.
- Couper le câble d'alimentation et l'éliminer avec la fiche.
- Ne pas extraire les tiroirs ni les différents composants à l'intérieur du bac, de façon à rendre plus difficile pour les enfants d'entrer dans le compartiment réfrigéré de l'appareil.
- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil éliminé. Danger d'asphyxie!

L'appareil contient du gaz inflammable à l'intérieur du circuit de refroidissement qui doit être éliminé de façon appropriée.
Il faut éviter d'endommager les parties du circuit de refroidissement durant l'élimination de l'appareil.

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Après avoir enlevé l'emballage, nettoyer soigneusement le banc entier avec de l'eau tiède et du savon neutre à 5%. Ensuite essuyer avec un chiffon souple. Pour le parties en verre utiliser uniquement produits pour le nettoyage des vitres; eviter d'utiliser l' eau, qui pourrait dépositer des traces de calcaire.

- Il est nécessaire que le groupe condensateur soit sous condition de libre changement d'air; donc les zones d'aération ne doivent pas être obstruées par des boîtes ou autre chose.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques dans le compartiment réfrigéré.
- L'appareil n'est pas apte à supporter des renversements de liquides sur son sommet.
- Pour cette raison, ne pas appuyer ou ne pas mettre de récipients contenant du liquide juste au-dessus du comptoir frigorifique.
- Le niveau de pression sonore d'émission pondérée A est en-dessous de 70dB (A).
- Avant de brancher le réfrigérateur, le laisser en position verticale pendant 2 heures environ.
- On conseille d'installer le réfrigérateur pour vin dans un lieu où la température ambiante si situe entre 19 °C et 24 °C (66 °F - 75°F) et où l'humidité est inférieure à 60%.
- Éviter de placer le groupe dans des espaces humides.

L'APPAREIL N'EST PAS APTE POUR L'INSTALLATION DANS DES ENDROITS COMPORTANT DES RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION OU SOUSMIS A DES RADIATIONS.
Les conditions ambiantes extérieures pour un fonctionnement régulier de l'appareil sont spécifiées sur la plaques de **données techniques dans la cuve.**

Le réglage de température recommandé est indiqué dans la fiche d'information du produit (EPREL), disponible en se connectant au site web https://eprel.eptarefrigeration.com et en suivant les instructions fournies pour accéder à la base de données.

CLASSE CLIMATIQUE	TEMPÉRATURE DE L'ENVIRONNEMENT
SN	10°C ÷ 32°C
N	10°C ÷ 32°C
ST	16°C ÷ 38°C
T	16°C ÷ 43°C

3. CHARGEMENT

Attention! Il est absolument interdit de charger le produit dans les cuves plus en haut de la ligne de charge.
Il est essentiel de ne pas dépasser les limites de charge indiquées afin de ne pas altérer la circulation correcte d'air et d'éviter ainsi une température plus élevée du produit.

4. TRANSPORT DU MEUBLE

Le meuble est emballé et pourvu d'un socle en bois qui en permet le déplacement par chariots élévateurs.
Si une autre manutention a lieu par la suite, nous recommandons l'utilisation d'un marchepied.
La manutention doit être effectuée exclusivement à l'aide d'un chariot élévateur de puissance adapté au poids de l'appareil.
Le positionnement de l'appareil à l'horizontal, sur le côté ou renversé est à éviter absolument.
Les opérations de déplacement doivent être faites par du personnel technique autorisé.
Le réfrigérateur doit rester vertical.

5. STOCKAGE ET DÉBALLAGE

ATTENTION! Utiliser des gants de protection durant les opérations de déballage et installation.
Durant le opérations de déchargement et manutention, éviter d'incliner la machine et de faire des manœuvres brusques.
TTenir les emballages hors de portées des enfants. Si une autre manutention a lieu par la suite, nous recommandons l'utilisation d'un marchepied en bois. Enlever minutieusement l'emballage, en veillant à ne pas endommager les différents composants et à ne pas jeter ceux dont vous aurez le besoin pour le montage.
ATTENTION! Une fois déballé, contrôler que l'appareil n'a pas subi de dommages durant le transport.

6. CHOIX DU LIEU D'INSTALLATION

Pour un fonctionnement sans défaut de le banc les points suivants doivent absolument être observés lors du choix du lieu d'implantation:
- Ne pas installer le banc à proximité de sources de chaleur, comme p. ex. chauffafges.
- Choisissez un espace bien ventilé avec des températures supérieures à 16°C (60°F) et inférieures à 32°C (90°F).
- Eviter l'ensoleillement direct (p. ex. par une fenêtre).
- Ne pas exposer le banc réfrigéré aux courants d'air provenant de ventilateurs, de portes ouvertes, d'équipements de climatisation.
- Ne pas obstruer le soubassement de le banc avec des objets, comme p.ex. cartons de produits.
- Il est nécessaire que le groupe condensateur soit sous condition de libre changement d'air; donc les zones d'aération ne doivent pas être obstruées par des boîtes ou autre chose. La distance du mut doit être d'au moins 10 cm.

7. UTILISATION

L'APPAREIL EST ADAPTÉ AU REFROIDISSEMENT DE VIN.
L'APPAREIL EST DESTINÉ UNIQUEMENT À LA CONSERVATION DE PRODUITS PRÉ-CONDITIONNÉS. CET APPAREIL EST CONÇU POUR UN EMPLOI JUSQU'À UNE HAUTEUR DE 2000 MÈTRES AU-DESSUS DE LA MER.
L'APPAREIL NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR CONSERVER DES MÉDICAMENTS.
Le fabricant ne répond pas pour des dommages provoqués sur des personnes, des objets ou l'appareil lui-même dus à l'exposition de produits autres que ce qui est spécifié.

8. PROGRAMMATIONS DE TEMPÉRATURES CONSEILLÉES

CONSERVATION DU VIN: 12°C - 14°C (53°F-57°F).
VINS ROSÉS ET MOUSSEUX: 5°C - 8°C (41°F - 46°F).
VINS SECS ET BLANCS: 9°C - 12°C (48°F - 53°F).
VINS ROUGES: 14°C - 18°C (59°F - 65°F).

9. NOTES ET MISES EN GARDE

L'appareil décrit dans ce manuel est conforme à la directive machines 2006/42/CE.
Le contenu de ce manuel est de nature technique et de propriété d'EPTA s.p.a. ; il est défendu de reproduire, divulguer ou modifier en totalité en en partie son contenu sans autorisation écrite.
La société propriétaire protège ses droits aux termes de la loi.

Lisez attentivement la notice et respectez les contenus avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
La société n'assume aucune responsabilité pour des dommages éventuels sur des personnes, animaux ou le produit conservé en cas de:
- Usage impropre de l'appareil ou usage de la part d'un personnel non adapté ou autorisé.
- Installation non correcte ou tension d'alimentation non adaptée à l'appareil.
- Installation non correcte et/ou défauts d'alimentation
- Non-observation de ce manuel
- Modifications non autorisées sur l'appareil
- Installation dans l'appareil de pièces de rechange non originales
- Installation et utilisation de l'appareillage pour des buts autres que ceux spécifiés dans ce manuel.
- Violation ou endommagement du câble d'alimentation.

La responsabilité de l'application des prescriptions de sécurité reportées par la suite est à la charge du personnel technique responsable des activités prévues sur l'appareil, qui doit s'assurer que le personnel autorisé:
- Soit qualifié pour effectuer l'activité demandée
- Connaisse et observe scrupuleusement les prescriptions contenues dans ce document
- Connaisse et applique les normes de sécurité de caractère général applicables à l'appareil.

La violation ou le remplacement non autorisé d'un ou plusieurs parties de l'appareil, l'adoption d'accessoires qui modifient son usage et l'emploi de matériaux de rechange autres que ceux conseillés peuvent devenir la cause de risques d'accident.

Toute intervention effectuée sur l'appareil demande absolument le détachement de la prise de courant et quoi qu'il en soit aucune protection (grilles, carters) ne doit être retirée par un personnel non qualifié; éviter formellement de faire fonctionner le congélateur avec ces protections retirées.

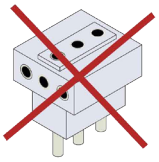
10. CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

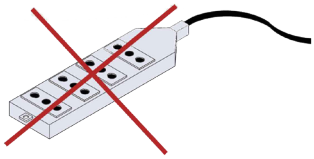
Pour réaliser une économie d'énergie, suivre les conseils ci-après:

- Installer l'appareil dans une pièce sèche et bien ventilée, loin de sources de chaleur (radiateur, plans de cuisson et ainsi de suite) et dans une position non exposée directement à la lumière du soleil.
- Afin de garantir une ventilation adaptée, suivre les instructions d'installation. Une ventilation insuffisante sur l'arrière de l'appareil provoque une augmentation de la consommation d'énergie et une réduction de l'efficacité du refroidissement.
- Les températures internes de l'appareil dépendent de la température ambiante, de la fréquence d'ouverture des portes et du point où l'appareil est placé. Ces facteurs doivent être pris en compte quand on programme le thermostat. Réduire au strict nécessaire l'ouverture des portes.
- Faire refroidir des aliments et boissons chaudes avant de les introduire dans l'appareil.
- Le positionnement des étagères dans le réfrigérateur n'a pas d'effet sur l'utilisation efficace de l'énergie.
- Le système d'éclairage à l'intérieur du compartiment

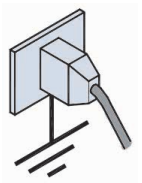
11. MISE EN MARCHE

Si le comptoir réfrigéré a été fortement incliné en raison du positionnement des accessoires ou de montage, attendez au moins 3 heures avant la mise en service de manière à permettre à l'huile de recueillir dans le lubrifiant du compresseur.
Si cette exigence est pas respectée, la machine de réfrigération de compression peut être irrémédiablement endommagée.
Le réfrigérateur doit être branché à une prise à 3 pôles avec mise à la terre ; ne pas retirer le pôle de mise à la terre et ne pas utiliser d'adaptateurs ni rallonges. Les dimensions du fusible (ou de l'interrupteur automatique) devraient être 13 Ampères. Si l'appareil électroménager est utilisé dans un espace sujet à des surtensions, on conseille d'utiliser un dispositif de protection contre les surtensions. Le dispositif de protection contre les surtensions doit avoir un blocage suffisant élevé pour protéger l'appareil. Si vous avez des questions concernant le type de dispositif de protection, contactez un électricien autorisé de votre zone. Les dommages dus à des surtensions ne sont pas considérés comme un défaut couvert par le fabricant et annulent la garantie du produit.





Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque d'identification est identique à celle du réseau électrique.
LA LIGNE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À LAQUELLE SERA BRANCHÉ LE RÉFRIGÉRATEUR DOIT ÊTRE PROTÉGÉE PAR UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL MAGNÉTOTHERMIQUE À HAUTE SENSIBILITÉ (In=16 A, Id = 30 mA) ET BRANCHÉE À L' INSTALLATION GÉNÉRALE DE MISE À LA TERRE.
La mise à la terre est nécessaire et obligatoire pour un bon fonctionnement de l' appareil. Pour le branchement, n'utiliser en aucun cas des réductions, des rallonges, des adaptateurs ou des prises multiples. Le branchement doit se faire par conséquent de manière DIRECTE au réseau d'alimentation. Le câble doit être bien tendu , dans une position à l'abri des chocs, login des substances liquides, de l'eau ou des sources de chaleur. Il ne doit pas être endommagé. En cas de rupture du câble d'alimentation du meuble frigorifique, il doit être remplacé par le fabricant ou par une entité en charge de celle-ci. Aprés l'installation du meuble, la fiche de courant doit toujours être accessible.



L'installation doit être exécutée suivant les instructions du fabricant, par un personnel qualifié et en conformité aux normes concernant les installations électriques en vigueur dans les pays de destination du meuble frigorifique. Une installation incorrecte peut provoquer des dommages à des personnes, animaux ou choases envrers lesquels le fabricant n'est point responsable.
Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés à des personnes ou des objets liés à l'inobservation de cette norme.

12. NETTOYAGE DE LA CUVE

ATTENTION! AVANT CHANQUE NETTOYAGE, METTRE LE BANC HORS SERVICE EN RETIRANT LA FICHE DE CONTACT.

Pour une bonne conservation des surfaces de l'appareil, recourir au nettoyage périodique.

1. **MEUBLE EXTERNE**: Nettoyer délicatement le meuble externe avec un chiffon souple imbibé d'eau et détergent neutre; rincer et sécher avec soin. Nettoyer la zone sous le réfrigérateur, en utilisant un balai ; enlever de saleté et de poussière, en utilisant un aspirateur.
2. **SURFACES EN ACIER INOXYDABLE:** Laver avec de l'eau tiède au savon neutre et essuyer avec un chiffon souple; pour ne pas détériorer les surfaces, éviter de la paille de fer ou des feuilles avec des fibres métalliques.
3. **SURFACES EN MATÉRIEL PLASTIQUE:** Laver avec de l'eau tiède au savon neutre, rincer et essuyer avec un chiffon souple; éviter absolument l'emploi d'alcool, acétone ou solvants qui détériorent les surfaces.
4. **SURFACES EN VERRE:** Pour le parties en verre utiliser uniquement produits pour le nettoyage des vitres; eviter d'utiliser l' eau, qui pourrait dépositer des traces de calcaire.

ATTENTION! Ne pas utiliser de jets d'eau durant les opérations de nettoyage: les pièces électriques peuvent s'endommager.
ATTENTION! Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

13. NETTOYAGE DE LA CUVE

ATTENTION! AVANT CHANQUE NETTOYAGE, METTRE LE BANC HORS SERVICE EN RETIRANT LA FICHE DE CONTACT.

Pour les opérations de nettoyage de la cuve, procéder comme suit:

1. Mettre les produits dans un récipient réfrigéré à la même température et enlever les étagères.
2. Avant de commencer les opérations de nettoyage, la température dans le bac doit être égale à celle du milieu ambiant.
3. Laisser les portes ouvertes et attendre que la température dans la cuve soit égale à celle du milieu ambiant.
4. Procéder à l'opération de lavage et de séchage de la cuve interne à l'aide d'un chiffon, d'un détergent à PH neutre et d'eau propre.
5. Nettoyer les étagères à l'aide d'un chiffon et d'un détergent à PH neutre, rincer et sécher.
6. Nettoyer les crémaillères qui soutiennent les étagères à l'aide d'un jet d'air.
7. Éviter que l'eau ne pénètre à l'intérieur des dispositifs d'éclairage de l'appareil.
8. Remettre en fonction l'appareil et charger les produits dans le bac.

Il est interdit d'utiliser des produits à nettoyer corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage.
Ne jamais ulilliser d'eau courante ou d'appareils à haute pression à eau puor le nettoyage de le banc.
ATTENTION! Ne pas utiliser de jets d'eau durant les opérations de nettoyage: les pièces électriques peuvent s'endommager.
ATTENTION! Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

14. MAINTENANCE

ATTENTION! L'entretien doit être effectué par un personnel technique formé et autorisé pour des interventions sur des réfrigérants inflammables.
ATTENTION! Toute intervention effectuée sur l'appareil par l'utilisateur exige absolument le débranchement du connecteur de la prise de courant.
ATTENTION! Porter des chaussures et des gants de protection durant les opérations d'entretien.

OPÉRATION	FRÉQUENCE	ENTRETIEN	PERSONNEL AUTORISÉ
Nettoyage des surfaces externes	En fonction de l'utilisation	Ordinaire	Utilisateur
Nettoyage des parties internes (pas utilisation d'outils)	En fonction de l'utilisation	Ordinaire	Utilisateur
Contrôle de l'état des joints d'étanchéité	Chaque année *	Ordinaire	Assistance technique
Nettoyage bac de collecte eau	Chaque année *	Ordinaire	Assistance technique
Contrôle et nettoyage éventuel du condensateur	Chaque année *	Ordinaire	Assistance technique
Remplacement des composants et pièces	-	Extraordinaire	Assistance technique

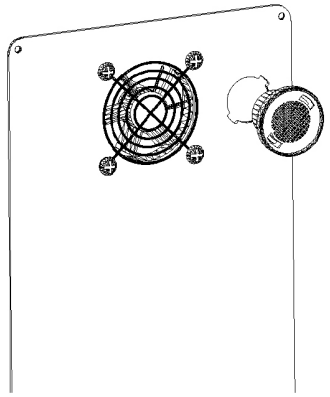
* Fréquence recommandée pour un fonctionnement optimal du banc et le maintien de l'efficacité totale.

Toute autre opération de maintenance ne sont pas traités dans les paragraphes précédents, doit être effectuée par des centres de service autorisés par le service de vente ou par du personnel qualifié.

15. SYSTÈME DE FILTRATION

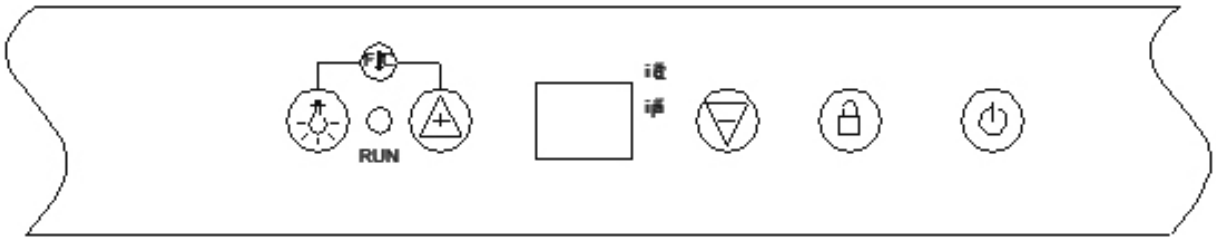
Votre cave est dotée d'un système de filtration à charbon actif pour garantir la pureté de l'air, l'efficacité du refroidissement et pour maintenir une armoire privée d'odeurs pour la conservation de vos précieux de qualité.
Le groupe filtre se trouve sur le panneau arrière à l'intérieur de votre cave. **Le filtre doit être changé tous les 12 mois.**

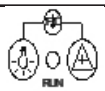
1. Retirer les bouteilles de vins rangées sur les deux (2) étagères devant le filtre.
2. Retirer les étagères.
3. Tourner le filtre de 45 degrés en sens antihoraire.
4. Retirer le filtre et le remplacer par un neuf.
5. Introduire le nouveau filtre dans le trou et le tourner de 45° en sens horaire.



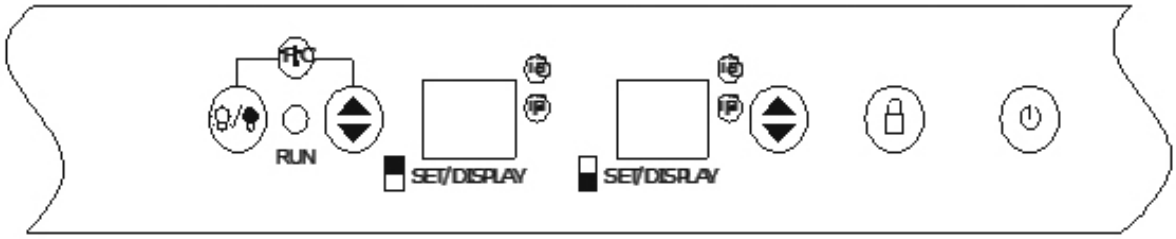
16. REGLAGE DE LA TEMPERATURE ET COMMANDES

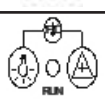
SCARLET 298



	Il allume ou éteint la lumière interne.
	Il règle la température interne avec augmentations de 1 degré (5°C-22°C) (41°F-72°F).
	Appuyer dessus pendant 3 secondes jusqu'à sentir un signal sonore et débloquer le panneau de commande ; le panneau se bloquer automatiquement 30 secondes après avoir modifié les paramètres.
	Appuyer dessus pour allumer ou éteindre l'appareil.
	Appuyer simultanément pendant 3 secondes sur le bouton de la lumière et la flèche en haut, pour modifier l'affichage entre Celsius et Fahrenheit.

SCARLET 298 2T / MAGENTA 408 2T



	Il allume ou éteint la lumière interne.
	Il règle la température interne avec augmentations de 1 degré: Partie supérieure bac : 5-12°C (41°F-54°F) / Partie inférieure bac: 12-22°C (54°F-72°F).
	Appuyer dessus pendant 3 secondes jusqu'à sentir un signal sonore et débloquer le panneau de commande ; le panneau se bloquer automatiquement 30 secondes après avoir modifié les paramètres.
	Appuyer dessus pour allumer ou éteindre l'appareil.
	Appuyer simultanément pendant 3 secondes sur le bouton de la lumière et la flèche en haut, pour modifier l'affichage entre Celsius et Fahrenheit.

17. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Controler Que la fiche Soit bien branchée Dans la prix	Introduire correctement la fiche
L'appareil est éteint.	Appuyer sur la touche de mise en marche.
L'interrupteur s'est déclenché ou un fusible est brûlé.	Contrôler l'interrupteur et/ou les fusibles.

LA TEMPÉRATURE INTÉRIEURE N'EST PAS SUFFISAMMENT BASSE

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Le milieu externe pourrait exiger une programmation plus élevée.	Vérifier la programmation du contrôle de la température.
La porte est ouverte trop souvent.	Fermer correctement.
S'assurer de la fermeture parfaite de la porte.	
Le joint de la porte ne ferme pas bien.	Contrôler le joint porte.

IL COMPRESSORE SI ACCENDE E SI SPEGNE FREQUENTEMENTE

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
La température de la pièce est supérieure à la normale.	
Contrôler que le chargement du meuble est correct.	
La porte est ouverte trop souvent.	Charger le produit correctement.
S'assurer de la fermeture parfaite de la porte.	Contrôler le joint porte.
Le contrôleur de la température n'est pas programmé correctement.	
Le joint de la porte ne ferme pas bien.	

LES VENTILATEURS S'ALLUMENT ET S'ÉTEIGNENT SOUVENT

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION

Pour une circulation correcte de l'air et maintenir la température programmée à l'intérieur du réfrigérateur, les ventilateurs doivent s'allumer et s'éteindre également avec compresseur éteint. Les ventilateurs s'allument avec compresseur éteint toutes les 10 secondes environ. On appelle ça le "Semi-speed status". Ce cycle est normal et sert aussi bien à faire circuler l'air qu'à garantir le fonctionnement continu des ventilateurs. Si le ventilateur s'arrête et ne termine pas le cycle, alors le ventilateur n'est pas opérationnel.

LA LUMIÈRE NE FONCTIONNE PAS

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Controler le Qué arriver régulierement à courant la prix.	
L'interrupteur s'est déclenché ou un fusible est brûlé.	Introduire la fiche.
Le bouton de la lumière est "OFF".	Contrôler l'interrupteur et/ou les fusibles.

VIBRATIONS / L'APPARECCHIO È RUMOROSO

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Controllare che l'apparecchio sia ben livellato.	Posizionare correttamente l'apparecchio.
Les bouteilles vibrent.	S'assurer que les bouteilles ne se touchent pas.
Présence d'un objet sous le réfrigérateur.	Retirer l'objet.

LA PORTA NON SI CHIUDE CORRETTAMENTE

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Contrôler que l'appareil soit bien nivelé.	Positionner correctement l'appareil.
La porte a été inversée et n'a pas été installée correctement.	Fermer correctement.
Le joint est sale.	Nettoyer le joint.
Les étagères sont hors position.	Positionner correctement les étagères.

ERROR CODE: E1 - E2 - E3 - E4 - E7 - E8

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Capteur en panne.	Contacter le service assistance.

18. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUPPLÉMENTAIRES

GARANTIE

Le produit est couvert par la garantie légale pendant une période de 12 mois, sauf accords différents signés explicitement par les parties.

INSTRUCTIONS POUR UNE INSTALLATION ET UN ENTRETIEN CORRECTS

Les instructions pour l'utilisation et l'entretien sont indiquées dans le Manuel de l'utilisateur disponible sur le site **www.eptarefrigeration.com. Les instructions pour l'installation destinées aux techniciens expérimentés sont disponibles:**

- Auprès du service après-vente.
- Dans certaines catégories de produit sous forme papier livrées avec le produit.

SERVICES PROFESSIONNELS DE RÉPARATION

Les services sont fournis par notre réseau aprèsvente, consultable dans l'espace Contacts à l'adresse web www.eptarefrigeration.com

PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange et les informations pour la réparation de l'appareil sont disponibles pendant au moins 8 ans après que le produit ait été déclaré hors production, à l'adresse web suivante: www.epta-service.com/service/
Les identifiants de connexion sont fournis sur demande à envoyer par e-mail à l'adresse: servicesupport@eptarefrigeration.com

NETTOYAGE DU CONDENSEUR À AIR

Les appareils à groupe logé avec condensation à air ne conservent leur efficacité que si le nettoyage du condenseur est effectué selon les méthodes et aux périodicités indiquées dans le manuel d'utilisation et d'entretien.

INFORMATION IMPORTANTE SUR LE GASPILLAGE ALIMENTAIRE

Veuillez suivre attentivement les instructions de conservation figurant sur l'emballage des produits, ainsi que les instructions fournies par les fabricants des aliments.
Veillez à ce que le réglage des températures soit adapté aux caractéristiques de conservation des produits alimentaires, conformément aux indications contenues dans notre documentation technique.
Toute utilisation incorrecte peut entraîner une détérioration prématurée des produits alimentaires.

CONDITIONS AMBIANTES

Cet appareil est destiné à fonctionner dans des environnements où la température et le taux d'humidité sont compris dans les limites indiquées dans le Manuel d'utilisation et d'entretien.

INSTRUCTIONS POUR LE DÉMANTÈLEMENT

Pour le démantèlement, veuillez faire appel à des opérateurs professionnels. Depuis toujours particulièrement attentif à la protection de l'environnement, le groupe Epta met à la disposition des utilisateurs les manuels de démantèlement et de traitement des meubles réfrigérés à groupe logé hors d'usage. Ces manuels sont téléchargeables aux adresses suivantes.

- Manuel de démantèlement des meubles réfrigérés à groupe logé ouverts
  https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf
- Manuel de démantèlement des meubles réfrigérés à groupe logé fermés
  https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf

AUTRES INFORMATIONS

Pour plus d'informations et de détails, veuillez faire référence à **www.eptarefrigeration.com** et à EPREL **https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en** (directement accessible via le QR code indiqué ici ou sur l'étiquette énergétique du produit).

DEUTSCH

ÜBERSETZUNG ORIGINALGEBRAUCHSANLEITUNG

HINWEISE ZUR SICHERHEIT

ACHTUNG! Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

ACHTUNG! Beschädigen Sie nicht die inneren und äußeren Wände des Geräts: der Kühlmittelkreislauf könnte beschädigt werden. Im Fall von beschädigten Gerätewänden schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an ein Kundendienstzentrum.

ACHTUNG! Zur einschränkung der gefahren im zusammenhang mit der flammbarkeit darf dieses gerät nur von entsprechend qualifizierten fachkräften vorgenommen werden.

ACHTUNG! Halten Sie die Lüftungsöffnungen der Gerätehülle oder der eingebauten Struktur von Hindernissen frei.

ACHTUNG! Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere als die vom Hersteller empfohlenen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.

ACHTUNG! Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren der Abteilungen des Geräts für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Nahrungsmitteln, wenn diese nicht den Vorgaben des Herstellers entsprechen.

Isobutan sind natürliche Gase ohne Umweltauswirkungen, allerdings entzündbar. Unbedingt kontrollieren, ob alle Rohre des Kreislaufs unversehrt sind, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Pro 8 g Kühlmittel muss der Installationsraum ein Mindestvolumen von 1 m³ aufweisen. Die Kühlmittelmenge des Geräts ist auf der Plakette der technischen Daten des Geräts angegeben. Im Fall eines Kühlmittelverlusts sind offene Flammen oder Zündquellen in der Nähe der Undichtigkeit zu vermeiden. Achten Sie darauf, die Rohrleitungen des Kühlkreislaufs während der Aufstellung, Installation und Reinigung nicht zu beschädigen.

VERMEIDEN SIE FEUER ODER FUNKEN IM INNEREN DES GERÄTS.

BEI SCHÄDEN:

- *Halten Sie das Gerät von Flammen und Entzündungsquellen fern.*
- *Lüften Sie den Raum für einige Minuten gut durch.*
- *Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Stromstecker.*
- *Rufen Sie den technischen Kundendienst.*
- *Je mehr Kältemittel das Gerät enthält, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät aufgestellt wird.*
- *In sehr kleinen Räumen kann es zu einer entzündbaren Luft-Gas-Mischung kommen, wenn das Kältemittel entweicht.*

- HEBEN SIE DAS ANLEITUNGSBUCH IMMER AUF UND ÜBERGEBEN SIE ES BEI EINEM VERKAUF DES GERÄTS AN DEN NEUEN BESITZER.
- DAS MÖBELSTÜCK DARF NICHT AUSSERHALB DER VERKAUFSSTELLE AUSGESTELLT ODER VERWENDET WERDEN. ES MUSS VOR UNWETTER GESCHÜTZT WERDEN. DER OBERE TEIL DES GERÄTES MUSS FREI BLEIBEN.
- BERÜHREN ODER BEWEGEN SIE NIE DAS GERÄT BARFUSS ODER MIT NASSEN HÄNDEN UND FÜSSEN.
- STELLEN SIE NACH DER INSTALLATION DES GERÄTS SICHER, DASS ES NICHT AUF DEM NETZKABEL STEHT.
- ZUM TRENNEN DES GERÄTS VON DER STROMVERSORGUNG ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER. ZIEHEN SIE DABEI NICHT AM STROMKABEL.

- BEWAHREN SIE KEINE EXPLOSIVEN SUBSTANZEN, WIE UNTER DRUCK STEHENDE BEHÄLTER MIT ENTFLAMMBAREM TREIBGAS IN DIESEM GERÄT AUF.
- DAS GERÄT MUSS AUF EINEM EBENEN BODEN.
- DAS GERÄT NICHT MIT STROM VERSORGEN, WENN ES BESCHÄDIGT IST. WENDEN SIE SICH IM ZWEIFELSFALL AN DEN KUNDENDIENST ODER HÄNDLER.
- WENN DAS NETZKABEL BESCHÄDIGT IST, VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT UND VERSUCHEN SIE NICHT ES ZU REPARIEREN: ES MUSS VOM HERSTELLER ODER DESSEN KUNDENDIENST ERSETZT WERDEN.
- DAS GERÄT DARF NICHT VON KINDERN UNTER 8 JAHREN UND VON PERSONEN MIT EINGESCHRÄNKTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN ODER MANGEL AN ERFAHRUNG ODER ERFORDERLICHEM WISSEN VERWENDET WERDEN, AUSSER UNTER AUFSICHT ODER NACHDEM SIE ANWEISUNGEN ÜBER DEN SICHEREN GEBRAUCH DES GERÄTES UND ÜBER DAS VERSTÄNDNIS DER DAZUGEHÖRIGEN GEFAHREN ERHALTEN HABEN. KINDER DÜRFEN NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN. DIE REINIGUNG UND WARTUNG, DIE VON DEM BENUTZER DURCHGEFÜHRT WERDEN MUSS, DARF NICHT VON KINDERN OHNE AUFSICHT DURCHGEFÜHRT WERDEN.
- DER AUSTAUSCH VON ELEKTRISCHEN KOMPONENTEN DARF NUR VON FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

EINLEITUNG

Diese Anleitung ist einfach und zweckmäßig geschrieben worden, damit Sie Ihr Kühlmöbel nach dem Durchlesen genau kennen. Bitte lesen Sie den Inhalt aufmerksam durch und bewahren Sie die Anleitung zusammen mit dem Kühlmöbel auf. Der Hersteller haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die durch die Nichtbeachtung der Warnhinweise in dieser Anleitung verursacht worden sind.

Jede Person, die dieses Kühlmöbel benutzt, muss die Bedienungsanleitung durchlesen.

Alle NICHT in dieser Gebrauchsanleitung spezifizierten Verwendungen des Geräts sind verboten.

1. UMWELTSCHUTZ UND VORSCHRIFTEN FÜR DIE ABFALLENTSORGUNG UND - BEHANDLUNG

HINWEISE FÜR EINE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IM SINNE DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2012/19/UE

Aus Gründen des Umweltschutzes und gemäß der EG-Richtlinien 2011/65/EC müssen die Möbel für Kühl- und Tiefkühlkost am Ende ihres Einsatzes entsprechend entsorgt und wiederaufbereiten werden.

Indem sich der Betreiber vergewissert, dass die Entsorgung und das Recycling fachgerecht erfolgen, trägt er dazu bei, dass die möglichen schwerwiegenden Folgen für Umwelt und Gesundheit in erheblichem Maße vermieden werden.

Die mit einem Kühlsystem und Netzstecker ausgerüsteten Möbel (steckerfertige Möbel) fallen unter die Bezeichnung "WEEE": Waste Electrical and Electronic Equipment

(Abfall von elektrischen und elektronischen Geräten)", weshalb bei der Entsorgung dieser Geräte folgende Vorschriften zu befolgen sind:

- Die Möbel sind zu speziellen Sammelstellen zu bringen, die für die Entsorgung und Wiederverwertung der WEEE zuständig sind.
- Oder statt dessen beim Händler oder beim Hersteller abzuliefern.
- Auf alle Fälle muss die Abfuhr der WEEE, die zu entsorgen und wiederzuverwerten sind, so vonstatten gehen, dass die ausrangierten Geräte während des Transports und beim Auf-und Abladen nicht beschädigt werden. Ausserdem dürfen sie - selbst für wenige Tage nicht unbeaufsichtigt bleiben.
- Beschädigungen am Kühlkreislauf sind zu vermeiden, da dieser umweltschädliche Flüssigkeiten enthält und besonderen Bestimmungen unterliegt.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Türen geschlossen sind und blockieren Sie alle beweglichen Teile entsprechend.
- Den Netzstecker der ungebrauchten Geräte herausziehen und das Elektrokabel durchschneiden, um es gebrauchsunfähig zu machen.

Das auf dem Geräteschild des Möbels befindliche und im Begleithandbuch abgebildete Zeichen bedeutet, dass:

- das Produkt erst nach dem 13. August 2005 auf den Markt gekommen ist:
- das Produkt getrennt entsorgt werden muss und weder zum Haushaltsabfall gehört noch auf die Müllhalde geworfen werden darf.

Wenden Sie sich für weitere Informationen zur Behandlung, Abfuhr, Entsorgung und Wiederverwertung dieser Produkte an die zuständige örtliche Stelle, an die Müllabfuhr oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

WIR ERKLÄREN DAß DAS MÖBEL IST DEN LEITUNGS RoHS 2011/65/EC GEMÄß.

Der Apparat enthält Öl, entflammbares Kühlgas, Kunststoffteile und Glas.
ACHTUNG! Die Polyurethalisolierung enthält Cyclopentanon als Treibgas, eine nicht umweltbelastende aber entflammbare Substanz. Um maximalen Umweltschutz bei der Entsorgung zu garantieren, empfehlen wir, das Gerät nicht in der Umwelt abzustellen. Werfen Sie die Verpackung des Geräts nicht in den allgemeinen Müll, sondern sortieren Sie die verschiedenen Materialien, wie Styropor, Karton, Plastiktüten.
Die Demontage des Geräts und die Wiederverwertung der Komponenten hat unter Beachtung der lokalen gültigen Normen zu erfolgen.

HINWEIS! Falls das Gerät außer Betrieb ist:
- Ziehen Sie den Netzstecker ab.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es zusammen mit dem Stecker.
- Entfernen Sie nicht die Laden und die verschiedenen Bauteile in der Wanne, damit Kinder das Kühlfach des Geräts nicht leicht betreten können.
- Erstickungsgefahr! Kindern ist es verboten, mit dem stillgelegten Gerät zu spielen.

Das Gerät enthält brennbare Gase im Kältemittelkreislauf, die ordnungsgemäß entsorgt werden müssen.
ES IST darauf zu achten, dass bei der Entsorgung des Geräts die Bauteile des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt werden.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Nachdem die Verpackung abgenommen wurde ist eine sorgfältige Reinigung des ganzen Gerätes vorzunehmen, indem lauwarmes Wasser und 5%haltige Neutro-Seife anzuwenden ist; schließlichmit einem weichen Tuch abtrocknen. Für die Teile aus Glas sind ausschließlich spezifische Produkte anzuwenden sowie Wasser zu vermeiden, welches Kalkablage hinterläßt.

- Es ist erforderlich, daß der Kondensatorgruppe ein freier Luftwechsel sichergestellt ist und deshalb dürfen die Belüftungszonen nicht von Schachteln oder anderem verstellt sein.
- Das Gerät aufstellen so daß der Stecker leicht zugänglich ist.
- Das Gerät ist nicht widerstandsfähig gegen Flüssigkeiten, die von oben einfiltern.
- Vermeiden Sie es daher, Behälter mit Flüssigkeiten direkt auf der Oberfläche des Kühlers abzustellen.
- Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel liegt unter und 70 dB (A).
- Bevor Sie den Kühlschrank anschließen, lassen Sie ihn etwa 2 Stunden aufrecht stehen.
- Es wird empfohlen, den Weinkühler an einem Ort zu installieren, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 19 °C und 24 °C (66 °F - 75 °F) liegt und die Luftfeuchtigkeit weniger als 60 % beträgt.
- Vermeiden Sie es, das Gerät in nassen Bereichen aufzustellen.

DAS GERÄT IST NICHT FÜR DIE AUFSTELLUNG IN BRANDGEFÄHRDETEN, EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN ODER STRAHLENBELASTETEN RÄUMEN GEEIGNET.
Die äußeren Umgebungs-b edingungen für eine reguläre Funktion des Gerätes sind auf dem technischen Datenschild angeführt.

Die empfohlene Temperatureinstellung finden Sie im Produktinformationsblatt (EPREL), das Sie über die Website https://eprel.eptarefrigeration.com aufrufen können. Folgen Sie dazu einfach den Anweisungen für den Zugriff auf die Datenbank.

KLIMAKLASSE	UMWEL T BETRIEBSTEMPERATUR
SN	10°C ÷ 32°C
N	10°C ÷ 32°C
ST	16°C ÷ 38°C
T	16°C ÷ 43°C

3. LADEN

Achtung! Produkt Laden: es ist absolut verboten die Linie des Ladeniveaus überschnitten.
Die angegebene Ladekapazität darf nicht überschritten werden, damit die korrekte Luftzirkulation unverändert bleibt und die Temperatur des Produkts sich nicht erhöht.

4. TRANSPORT DES KÜHLMÖBELS

Das Kühlmöbel wird in einer Verpackung mit Gestell angeliefert und kann mit einem Gabelstapler gehandhabt werden.
Für jede weitere Bewegung der Vitrine wird die Verwendung der Holzplattform empfohlen. Das Bewegen ist ausschließlich mithilfe eines Gabelstaplers mit einer dem Gewicht des Geräts entsprechenden Leistung durchzuführen.
Das Gerät darf keinesfalls horizontal, auf der Seite liegend oder auf dem Kopf stehend positioniert werden.
Jeglicher Transport oder Standortwechsel des Kühlmöbels ist von einem autorisierten Kundendienst durchzuführen.
Der Kühlschrank muss senkrecht bleiben.

5. LAGERUNG UND AUSPACKEN

ACHTUNG! Tragen Sie stets Schutzhandschuhe beim Auspacken und bei der Installation.
Vermeiden Sie es, beim Entladen und bei der Handhabung die Maschine zu kippen und plötzliche Manöver auszuführen.
TDas Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten. Für jede weitere Bewegung der Vitrine wird die Verwendung der Holzplattform empfohlen. Die Verpackung sorgfältig entfernen, darauf achten, die verschiedenen Komponenten nicht zu beschädigen und die, die für die Montage benötigt werden, nicht wegwerfen. Das Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
ACHTUNG! Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden.

6. WAHL DES INSTALLATIONSORTES

Für einen störungsfreien Betrieb des Kühlregals sind bei der Wahl des Aufstellungsortes unbedingt nachstehende Punkte zu beachten:
- Kühlregal nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie z. B. Heizungen aufstellen.
- Wählen Sie einen gut belüfteten Bereich mit Temperaturen über 16 °C (60 °F) und unter 32 °C (90 °F).
- Direkte Sonnenbestrahlung (z.B. durch Fenster) vermeiden.
- Setzen Sie die Kühltheke nicht den Luftströmen von Ventilatoren, offenen Türen, Klimaanlagen aus.
- Sockelbereich des Kühlregals nicht mit Gegenständen, wie zum Beispiel mit Warenkartons zustellen.
- Es ist unendbehrlich, daß für die Kondensator-gruppe ein freier Luftwechsel sichergestellt wird; weshalb die Belüftungsgitter nicht von Schachtel oder Anderes verstellt sein dürfen und der Abstand von der Mauer muß mindestens 10 cm betragen.

7. GEBRAUCH

DAS GERÄT IST FÜR DIE WEINKÜHLUNG GEEIGNET.
DAS GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH ZUR AUFBEWAHRUNG VON VOR-VERPACKTEN PRODUKTEN BESTIMMT. DIESES GERÄT IST FÜR DIE VERWENDUNG BEI EINER HÖHE VON MAXIMAL 2000 METERN ÜBER DEM MEERESSPIEGEL ENTWORFEN. DAS GERÄT KANN NICHT FÜR DIE LAGERUNG VON MEDIKAMENTEN VERWENDET WERDEN. Der Hersteller haftet nicht Schäden an Personen, Gegenständen oder dem Gerät durch die Auslage anderer als der oben spezifizierten Produkte.

8. EMPFOHLENE TEMPERATUREINSTELLUNGEN

WEINLAGERUNG: 12°C - 14°C (53°F-57°F).

ROSÉ- UND SCHAUMWEINE: 5°C - 8°C (41°F - 46°F).

TROCKENE WEINE UND WEIßWEINE: 9°C - 12°C (48°F - 53°F).

ROTWEINE: 14°C - 18°C (59°F - 65°F).

9. HINWEISE UND WARNUNGEN

Das in dieser Anleitung beschriebene Gerät entspricht der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE.
Der Inhalt dieser Anleitung ist technischer Natur und Eigentum von EPTA s.p.a. Es ist verboten, den Inhalt ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers ganz oder teilweise zu reproduzieren, zu verbreiten oder zu verändern. Das Besitzerunternehmen behält sich alle Rechte vor. **Lesen Sie vor der Installation und Benutzung des Geräts sorgfältig das Handbuch und beachten die Sie darin.**

Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder dem gelagerten Produkt bei:
- Nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes oder Bedienung von nicht geeignetem oder unbefugtem Personal
- Falsche Installation oder für das Gerät ungeeignete Versorgungsspannung
- Nichteinhaltung der geltenden Bestimmungen
- Nicht korrekte Installation und/oder Versorgungsfehler
- Eigenmächtige Änderungen am Gerät
- Einbau von nicht originalen Ersatzteilen
- Installation und Verwendung des Geräts für andere als die in diesem Handbuch angegebenen Zwecke.
- Manipulation oder Beschädigung des Versorgungskabels

Das technische Personal, das für die vorgesehenen Tätigkeiten am Gerät verantwortlich ist, ist auch verantwortlich für die Umsetzung der Sicherheitsvorschriften, die im Folgenden genannt werden, und muss sicherstellen, dass das befugte Personal:
- Für die erforderlichen Tätigkeiten ausgebildet ist.
- Den Inhalt dieses Dokumentes kennt und strikt befolgt.
- Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften, die auf dieses Gerät anwendbar sind, kennt und umsetzt.

Die nicht genehmigte Manipulation oder der nicht genehmigte Austausch von einem oder mehreren Geräteteilen, der Einbau von Zubehörteilen, welche die Gerätebedienung ändern und der Einsatz von anderen als den empfohlenen Ersatzteilen, führen zu einem erhöhten Unfallrisiko.

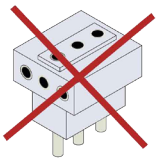
Bei jeder Arbeit an dem Gerät muss unbedingt vorher der Stromstecker abgezogen worden sein und nicht qualifiziertes Personal darf niemals die trennenden Schutzeinrichtungen (Gitter, Gehäuse) abnehmen; Schalten Sie niemals die Kühltheke ein, wenn diese Schutzeinrichtungen abgenommen worden sind.

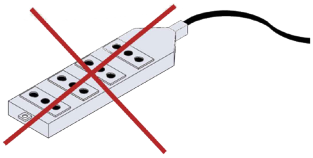
10. HINWEISE ZUM ENERGIESPAREN

- Installieren Sie das Gerät in einem trockenen und gut gelüfteten Lokal, in Entfernung von Wärmequellen (Heizkörper, Kochfelder usw.) und in einer Position, die keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Für eine ausreichende Belüftung beachten Sie die Installationsanweisungen. Eine unzureichende Belüftung an der Hinterseite des Geräts hat einen Erhöhung des Energieverbrauchs und eine Verringerung der Kühlungseffizienz zur Folge.
- Die Innentemperaturen des Gerätes hängen von der Umgebungstemperatur, der Häufigkeit des Öffnens der Türen und von der Lage ab, an der das Gerät aufgestellt wird. Diese Faktoren müssen berücksichtigt werden, wenn der Temperaturregler eingestellt wird. Das Öffnen der Türen auf das Notwendigste beschränken.
- Lassen Sie heiße Nahrungsmittel und Getränke abkühlen, bevor Sie sie in die Anlage stellen.
- Die Positionierung der Regale im Kühlschrank hat keinen Einfluss auf die Energieeffizienz.
- Das Beleuchtungssystem im Kühlraum verwendet LED-Licht, das gleichzeitig effektivere Beleuchtung und einen reduzierten Stromverbrauch gewährleistet.

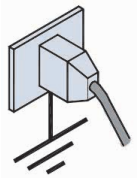
11. INBETRIEBNAHME

Wurde das Kühlregal zum Zweck der Einbringung oder nder Montage von Zubehör stark geneigt, so muß das Kühlregal vor der Inbetriebnahme mindestens drei Stunden ruhen. Hierdurch kann sich das Schmieröl im Verdichter sammeln.
Wird dies nicht beachtet, kannn es zu einem Totalschaden der Verdichter-Kältemaschine kommen.
Der Kühlschrank muss an eine 3-polige geerdete Steckdose angeschlossen werden; entfernen Sie den Erdungspol nicht und verwenden Sie keine Adapter und Verlängerungen. Die Größe der Sicherung (oder des Schutzschalters) sollte 13 Ampere betragen. Wenn das Gerät in einem Bereich eingesetzt wird, der Stromschwankungen unterliegt, wird die Verwendung eines Überspannungsschutzes empfohlen. Die Ausschaltvorrichtung des Überspannungsschutzes muss hoch genug sein, um das Gerät zu schützen. Wenn Sie Fragen zur Art des Überspannungsschutzes haben, wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Elektriker in Ihrer Nähe. Schäden aufgrund von Stromstößen gelten nicht als vom Hersteller gedeckter Defekt und führen zum Erlöschen der Produktgarantie.





Vergewissern Sie sich, dass die auf der Datenplakette angegebene Spmuannung mit der Netzspannung übereinstimmt.**DER STROMKREIS, MIT DEM DAS KÜHLGERÄT VERBUNDEN WIRD, MUSS MIT EINEM HOCHEMPFINDLICHEN FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER (In=16 A, Id = 30 mA) ABGESICHERT UND MIT DER ERDUNGSANLAGE VERBUNDEN SEIN. Die Erdung ist für ein korrektes Funktionieren des Geräts notwendig und obligatorisch. Verwenden Sie für den Stromanschluss auf keinen Fall Reduzierstecker, Verlängerungskabel, Adapter oder Steckerleisten. Der Netzanschluss muss folglich DIREKT ausgeführt werden.**



Das Kabel ist ordentlich, vor Stößen geschützt und weder in der Nähe von Flüssigkeiten oder Wasser, noch von Wärmequellen zu verlegen. Es darf nicht beschädigt sein Bei Bruch des Stromkabels, muss es durch den Hersteller oder durch eine damit beauftragte Firma ersetzt weren. Der Zugang zum Stecker ist auch bei aufgestelltem Kühlmöbel zu gewährleisten.sostituito dal costruttore oppure da un ente da esso preposto.

Die Aufstellung hat in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Herstellers seitens fachlich qualifiziertem Personal and gemäß den im Bestimmungsland des Kühlmöbels geltenden Normen für Elektrotechnik zu erfolgeen.
Eine unsachgemäße Aufstellung kann Personen und Sachschäden sowie an Tieren verursachen, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt. **Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden an Personen oder Gegenständen ab, die durch Nichtbeachtung dieser Vorschrift verursacht wurden.**

12. REINIGUNG AUSSEN

ACHTUNG! VOR JEDER REINIGENG IST DAS KÜHLREGAL DURCH ZIEHEN DES NETZSTECKERS AUBER BETRIEB ZU SETZEN.
Damit die Oberflächen des Gerätes gut erhalten bleiben ist eine periodische reinigung durchzuführen.

1. **EXTERNES GEHÄUSE:** Wenn erforderlich vorsichtig mit einem, in einer Lösung von Wasser und neutralem Waschmittel getränkten weichen Tuch reinigen. Verwenden Sie auch einen Mopp zum Reinigen unter dem Gerät und einen Staubsauger zum Entfernen von Schmutz oder Staub.
2. **OBERFLÄCHEN AUS ROSTFREIEM STAHL:** Mittels lauwarmen Wasser und Neutro-Seifen reinigen, sowie mit weichem Tuch abtrocknen, Risper oder Stahlwolle vermeiden, welche die Oberflächen beschädigen.
3. **OBERFLÄCHEN AUS PLASTIKMATERIAL:** Mittels Wasser und Neutro-Seifen waschen, mit weichem Tuch spülen und abtrocknen; absolut die Anwendung von Alkohol, Azeton und Lösemittel vermeiden, welche die Oberflächen auf die Dauer beschädigen.
4. **OBERFLÄCHEN AUS GLAS:** Ausschließlich für die Reinigung von Glas spezifisch geeignete Produkte verwenden. Die Anwendung von Wasser wird nicht empfohlen, welches Kalkreste auf Glasflächen interläßt.

ACHTUNG! Verwenden Sie keinen Wasserstrahl für die Reinigungsvorgänge: Sie könnten die elektrischen Teile beschädigen.
ACHTUNG! Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere als die vom Hersteller empfohlenen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.

13. ANNE REINIGUNG

ACHTUNG! VOR JEDER REINIGENG IST DAS KÜHLREGAL DURCH ZIEHEN DES NETZSTECKERS AUBER BETRIEB ZU SETZEN.

Für die Reinigung der Wanne ist wie folgt vorzugehen:

1. Die Ware während des Atauens bei gleicherTemperatur in dem vorgesehenen Behälter aufzubewahren und Ablagen ausnehmen.
2. Bevor man der Reinigungsvorgang beginnt, muß die Wannentemperatur der Umgebungstemperatur gleich sein.
3. Die die Tür offen stehen lassen und abwarten bis die innentemperatur gleich der Raumtemperatur ist.
4. Fahren Sie mit dem Waschen und Trocknen des Innentanks mit einem Tuch mit neutralen pH-Reinigungsmitteln und sauberem Wasser fort.
5. Die Regale mit einem Tuch mit neutralen pH-Reinigungsmitteln reinigen, spülen und trocknen.
6. Reinigen Sie die Zahnstangen, die die Regale tragen, mit einem Luftstrahl.
7. Verhindern Sie, dass Wasser in die Beleuchtungsvorrichtungen des Gerätes eindringt.
8. Anschließend den Stecker einstecken und warten, bis die Betriebstemperatur erreicht ist, bevor die Truhe erneut gefüllt wird.

Für die Reinigung dürfen keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwendet werden.
Zur Reinigung des Kühlregals niemals fließendes Wasser oder Wasse-Hochdruckgeräte verwenden.
ACHTUNG! Verwenden Sie keinen Wasserstrahl für die Reinigungsvorgänge: Sie könnten die elektrischen Teile beschädigen.
ACHTUNG! Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere als die vom Hersteller empfohlenen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.

14. WARTUNG

ACHTUNG! Das Gerät muss von für die Arbeiten mit entzündbaren Kältemitteln ausgebildetem und geeignetem Personal gewartet werden.
ACHTUNG! Jeder am Gerät durchgeführte Eingriff durch den Benutzer erfordert unbedingt das Herausziehen des Steckers aus der Steckdose.
VORSICHT! Verwenden Sie bei Wartungsarbeiten Arbeitsschutzschuhe und-handschuhe.

ARBEIT	FREQUENZ	ORDENTLICHE	BEFUGTES PERSONAL
Reinigung der Außenoberflächen	Je nach Gebrauch	Turnusmäßig	Benutzer
Pulizia delle parti interne accessibili (no uso utensili)	Je nach Gebrauch	Turnusmäßig	Benutzer
Controllo integrità guarnizioni di tenuta	Jährlich *	Turnusmäßig	Technischer Kundendienst
Pulizia vaschetta raccolta acqua	Jährlich *	Turnusmäßig	Technischer Kundendienst
Überprüfung und eventuell Reinigung des Kondensators	Jährlich *	Turnusmäßig	Technischer Kundendienst
Austausch von Komponenten und Teilen	-	Ausserordentliche	Technischer Kundendienst

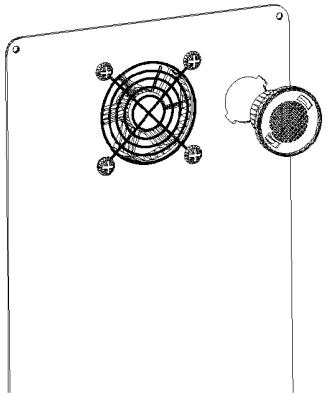
* Empfohlene Häufigkeit für den optimalen Betrieb des Kühlmöbels und für den Erhalt seiner vollen Leistungsfähigkeit.

Alle anderen Wartungsarbeiten, die nicht in den zuvor angeführten Punkten enthalten sind, müssen von den durch unsere Händler autorisierten Servicezentren oder durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.

15. FILTRATIONSSYSTEM

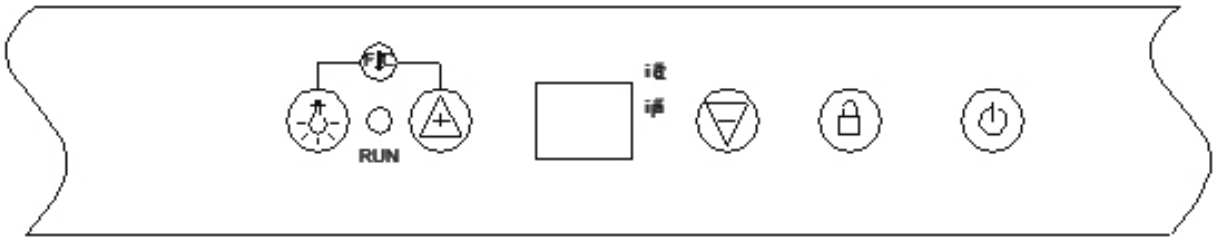
Ihr Weinkeller ist mit einem Aktivkohlefiltersystem ausgestattet, um Luftreinheit und Kühleffizienz zu gewährleisten und um den Schrank für die Konservierung Ihrer edlen Weine geruchsfrei zu halten.
Die Filtereinheit befindet sich an der Rückwand in Ihrem Keller. **Der Filter muss alle 12 Monate gewechselt werden.**

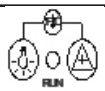
1. Entfernen Sie die Weinflaschen auf den zwei (2) Einlegeböden vor dem Filter.
2. Entfernen Sie die Einlegeböden.
3. Drehen Sie den Filter um 45 Grad gegen den Uhrzeigersinn.
4. Entfernen Sie den Filter und ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
5. Setzen Sie den neuen Filter in die Öffnung ein und drehen Sie ihn um 45° im Uhrzeigersinn.



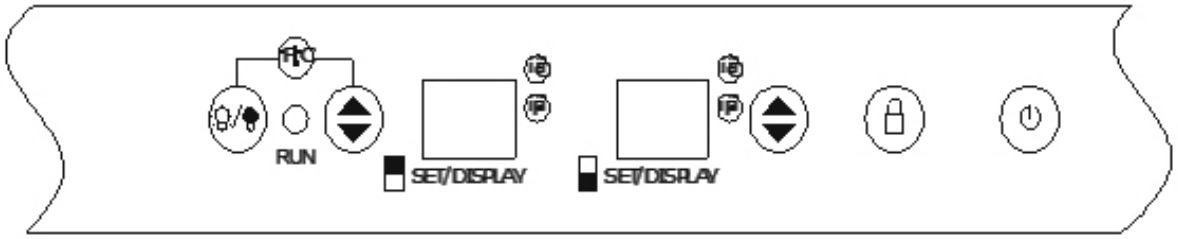
16. REGLAGE DE LA TEMPERATURE ET COMMANDES

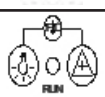
SCARLET 298



	Schaltet die Innenbeleuchtung ein oder aus.
	Stellt die Innentemperatur in Schritten von 1 Grad (5°C-22°C)(41°F-72°F) ein.
	Drücken Sie 3 Sekunden lang, bis Sie einen Piepton hören, und entsperren Sie das Bedienfeld; das Bedienfeld wird 30 Sekunden nach Änderung der Parameter automatisch gesperrt.
	Drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
	Drücken Sie die Lichttaste und den Aufwärtspfeil gleichzeitig 3 Sekunden lang, um die Anzeige zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten.

SCARLET 298 2T / MAGENTA 408 2T



	Schaltet die Innenbeleuchtung ein oder aus.
	Stellt die Innentemperatur in Schritten von 1 Grad ein: Oberen Teil: 5-12°C (41°F-54°F) / Unteren Teil : 12-22°C (54°F-72°F).
	Drücken Sie 3 Sekunden lang, bis Sie einen Piepton hören, und entsperren Sie das Bedienfeld; das Bedienfeld wird 30 Sekunden nach Änderung der Parameter automatisch gesperrt.
	Drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
	Drücken Sie die Lichttaste und den Aufwärtspfeil gleichzeitig 3 Sekunden lang, um die Anzeige zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten.

17. BETRIEBSSTÖRUNGEN UND ABHILFEN

DAS GERÄT FUNKTIONIERT NICHT	
MÖGLICHE URSACHE	URSACHE
Kontrollieren, daß der Stecker richtig in der Steckdose steckt.	Den Stecker richtig einstecken.
Das Gerät ist ausgeschaltet.	Drücken Sie die Einschalttaste.
Der Schalter hat ausgelöst oder eine Sicherung ist durchgebrannt.	Prüfen Sie den Schalter und/oder die Sicherungen.

DIE INNENTEMPERATUR IST NICHT TIEF GENUG	
MÖGLICHE URSACHE	URSACHE
Die äußere Umgebung kann eine höhere Einstellung erfordern.	Überprüfen Sie die Einstellung der Temperaturregelung.
Die Tür wird zu oft geöffnet.	Richtig schließen.
Die Türdichtung schließt nicht richtig.	Überprüfen Sie die Türdichtung.

DER KOMPRESSOR SCHALTET HÄUFIG EIN UND AUS	
MÖGLICHE URSACHE	URSACHE
Die Temperatur im Raum ist höher als normal. Stellen Sie sicher, dass das Möbel korrekt beschickt wurde.	
Die Tür wird zu oft geöffnet.	Richtig schließen.
Kontrollieren, dass die Tür richtig geschlossen ist.	
Der Temperaturregler ist nicht richtig eingestellt.	
Die Türdichtung schließt nicht richtig.	Überprüfen Sie die Türdichtung.

DIE VENTILATOREN SCHALTEN HÄUFIG EIN UND AUS	
MÖGLICHE URSACHE	URSACHE

Um eine einwandfreie Luftzirkulation zu gewährleisten und die eingestellte Temperatur im Inneren des Kühlschranks aufrechtzuerhalten, müssen die Ventilatoren ein- und ausgeschaltet werden, auch wenn der Kompressor ausgeschaltet ist. Die Ventilatoren schalten sich bei ausgeschaltetem Kompressor etwa alle 10 Sekunden ein, dies wird als „Halbdrehzahl-Status" bezeichnet. Dieser Zyklus ist normal und dient sowohl der Luftzirkulation als auch der Gewährleistung des kontinuierlichen Betriebs der Ventilatoren. Wenn der Ventilator anhält und den Zyklus nicht beendet, ist der Ventilator nicht betriebsbereit.

DAS LICHT FUNKTIONIERT NICHT	
MÖGLICHE URSACHE	URSACHE
Kontrollieren, daß der Stecker richtig in der Steckdose steckt.	Den Stecker richtig einstecken.
Der Schalter hat ausgelöst oder eine Sicherung ist durchgebrannt.	Prüfen Sie den Schalter und/oder die Sicherungen.
Die Lichttaste ist „AUS".	

VIBRATIONEN / DAS GERÄT IST GERÄUSCHVOLL	
MÖGLICHE URSACHE	URSACHE
Kontrollieren ob das Gerät gut nivelliert ist.	Das Gerät richtig aufstellen.
Die Flaschen vibrieren.	Achten Sie darauf, dass sich die Flaschen nicht berühren.
Ein Fremdkörper befindet sich unter den Kühlschrank.	Entfernen Sie den Fremdkörper.

DIE TÜR SCHLIESST NICHT RICHTIG	
MÖGLICHE URSACHE	URSACHE
Kontrollieren ob das Gerät gut nivelliert ist.	Das Gerät richtig aufstellen.
Die Tür wurde umgedreht und nicht korrekt montiert.	Richtig schließen.
Die Dichtung ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Dichtung
Die Einlegeböden sind nicht an ihrem Platz.	Platzieren Sie die Einlegeböden richtig.

ERROR CODE: E1 - E2 - E3 - E4 - E7 - E8	
MÖGLICHE URSACHE	URSACHE
Defekter Temperaturfühler.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.

18. ALLGEMEINE ERGÄNZENDE HINWEISE

GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt besteht eine gesetzliche Gewährleistungsdauer von 12 Monaten, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde.

HINWEISE ZUR KORREKTEN INSTALLATION UND WARTUNG

Alle Hinweise zur Installation und Wartung finden Sie im Benutzerhandbuch auf der folgenden Website: **www.eptarefrigeration.com.**
Die Installationsanleitungen für qualifiziertes Fachpersonal sind in an folgender Stelle verfügbar:

- Bei den Servicestellen
- Im Lieferumfang einiger Produktkategorien ist die Installationsanleitung in Papierform enthalten.

PROFESSIONELLER REPARATURSERVICE

Dieses Angebot wird von unseren Servicestellen für Sie bereitgestellt, Sie finden die Informationen unter dem folgenden Link: **www.eptarefrigeration.com.**

ERSATZTEILE

sind mindestens noch 8 Jahre nach Produktionseinstellung unter der folgenden Adresse verfügbar: www.epta-service.com/service/
Für die erforderlichen Zugangsdaten senden Sie bitte eine E-Mail an: servicesupport@eptarefrigeration.com

REINIGUNG DES LUFTGEKÜHLTEN KONDENSATORS

Damit der Wirkungsgrad von Geräten mit einem integrierten Aggregat und luftgekühlten Kondensator erhalten bleibt, ist es notwendig, dass der Kondensator auf die Weise und mit der Regelmäßigkeit gereinigt wird, wie es im Installations-und Wartungshandbuch beschrieben wird.

WICHTIGER HINWEIS ZUR LEBENSMITTELVERSCHWENDUNG

Es wird empfohlen, die Lagerungshinweise auf den Produktverpackungen und die Anweisungen der Lebensmittelhersteller genau zu beachten.
Die Temperatureinstellungen müssen daher gemäß den Angaben in unserer technischen Dokumentation an die jeweiligen Konservierungseigenschaften der Lebensmittel angepasst werden.
Der unsachgemäßer Gebrauch kann zum vorzeitigen Verderb von Lebensmitteln führen.

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer Umgebung vorgesehen, in der die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit innerhalb dem in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereich liegen.

ANWEISUNGEN ZUR DEMONTAGE

Die Demontage muss durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
Die Epta-Gruppe legt seit jeher großen Wert auf den Schutz der Umwelt. Sie stellt Ihnen die Anleitungen zur Demontage und Abfallbehandlung von steckerfertigen Kühlgeräten unter dem folgenden Link zum Herunterladen zur Verfügung.

- Handbuch zur Demontage offener Plugin-Modelle
  https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf
- Handbuch zur Demontage geschlossener Plugin-Modelle
  https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf

WEITERE INFORMATIONEN

Bitte wenden Sie sich für nähere Informationen an die folgende Adresse: **www.eptarefrigeration.com** Und an die ERPEL-Produktdatenbank **https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en** (Sie können diese Seite aufrufen, indem Sie den QR-Code auf dem Energielabel Ihres Geräts scannen).

ESPAÑOL

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! No dañe el circuito refrigerante.

¡ATENCIÓN! No dañe las paredes internas o externas del aparato: el circuito del fluido refrigerante podría dañarse. En caso de que las paredes estén dañadas no encienda el aparato y contacte un centro de asistencia.

¡ATENCIÓN! A fin de reducir los riesgos relacionados con la inflamabilidad, la instalación de este aparato deberá ser efectuada solo por personal adecuadamente capacitado.

¡ATENCIÓN! Mantenga libre de obstrucciones las aperturas del ventilador en el envoltorio del aparato o en la estructura empotrada.

¡ATENCIÓN! No use dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación diferentes a los recomendados por el fabricante.

¡ATENCIÓN! No utilice aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos del aparato para conservar comida congelada a menos que estos sean del tipo recomendado por el fabricante.

El propano es un gas natural sin repercusiones para el medio ambiente, pero inflamable. Es, por tanto, indispensable asegurarse de que todos los tubos del circuito no están dañados antes de conectar el aparato a la red de alimentación. El local debe disponer de un volumen mínimo de 1 m³ por cada 8 gr. de refrigerante. La cantidad de refrigerante del aparato está indicada en la placa de datos técnicos del aparato. En caso de pérdida de refrigerante evite que las llamas libres o las fuentes de encendido se encuentren cerca del punto de fuga. Preste atención para no dañar los tubos del circuito refrigerante durante la colocación, la instalación y la limpieza.

EVITE FUEGOS O CHISPAS EN EL INTERIOR DEL APARATO.

EN CASO DE DAÑOS:

- *Mantener alejado el equipo de llamas o fuentes de ignición.*
- *Ventilar bien el lugar durante algunos minutos.*
- *Apagar el equipo y desconectar la clavija de alimentación.*
- *Informar al servicio de asistencia a clientes.*
- *Cuanto más refrigerante contiene el equipo, más grande debe ser el lugar donde se encuentra el equipo.*
- *En lugares demasiado pequeños, en caso de fuga, puede formarse una mezcla inflamable de aire y gas.*

- CONSERVE SIEMPRE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN CASO DE VENTA DEL EQUIPO ENTRÉGUESELO AL NUEVO PROPIETARIO.
- EL MUEBLE NO DEBE EXPONERSE NI UTILIZARSE EN EL EXTERIOR DEL PUNTO DE VENTA. DEBE COLOCARSE PROTEGIDO DE LA INTEMPERIE. LA PARTE SUPERIOR DEL APARATO DEBE PERMANECER LIBRE.
- NO TOQUE NI MANIPULE NUNCA EL APARATO CUANDO ESTÉ DESCALZO O CON LAS MANOS Y LOS PIES MOJADOS.
- UNA VEZ INSTALADO EL APARATO ASEGÚRESE DE QUE NO TOCA EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.
- SAQUE LA CLAVIJA PARA DESCONECTAR EL EQUIPO DE LA RED DE ALIMENTACIÓN. NO TIRE DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA CLAVIJA.

- NO GUARDE SUSTANCIAS EXPLOSIVAS, COMO LOS RECIPIENTES BAJO PRESIÓN CON PROPULSOR INFLAMABLE, EN ESTE APARATO.
- L'APPARECCHIO DEVE ESSERE POSIZIONATO IN PIANO.
- NO ALIMENTE EL APARATO SI ESTÁ DAÑADO. EN CASO DE DUDAS, CONTACTE CON EL SERVICIO DE ASISTENCIA O CON EL DISTRIBUIDOR.
- SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ESTÁ DAÑADO, NO UTILICE EL APARATO NI INTENTE SU REPARACIÓN: DEBE SER SUSTITUIDO POR EL FABRICANTE O POR SU SERVICIO DE ASISTENCIA.
- EL APARATO PUEDE SER UTILIZADO POR NIÑOS DE EDAD NO INFERIOR A 8 AÑOS Y POR PERSONAS CON FACULTADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS, O SIN EXPERIENCIA O SIN EL CONOCIMIENTO NECESARIO, SIEMPRE QUE ESTÉN BAJO SUPERVISIÓN O BIEN DESPUÉS DE HABER RECIBIDO INSTRUCCIONES SOBRE EL USO SEGURO DEL APARATO Y PARA LA COMPRENSIÓN DE LOS PELIGROS RELACIONADOS CON EL MISMO. LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL APARATO. LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO QUE CORRESPONDE EFECTUAR AL USUARIO NO DEBEN SER REALIZADOS POR NIÑOS SIN SUPERVISIÓN.
- LA SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES ELÉCTRICOS DEBE SER REALIZADA EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL CUALIFICADO.

INTRODUCTION

El presente manual ha sido redactado de manera simple y racional para que, al leerlo, usted conozca a fondo su mueble.
Se recomienda leer atentamente el contenido del manual y conservarlo junto con el mueble.
El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados a personas o a objetos por incumplimiento de las advertencias incluidas en el presente manual. Toda persona que use el mueble debe leer el presente manual de uso.

Están prohibidos todos los usos del equipo NO especificados en este manual.

1. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE Y MEDIDAS PARA EL TRATAMIENTO Y LA ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINICIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/UE

Por razones que tienen que ver con la protección del medio ambiente y de conformidad con cuanto establecido por la Directiva 2011/65/EC (y los decretos de implementación correspondientes), los muebles para productos refrigerados y congelados, al finalizar su ciclo de vida, deben ser desechados y reciclados de forma apropiada. Comprobando que esto suceda el usuario ayuda a prevenir de manera significativa las potenciales repercusiones sobre el ambiente y la salud. Los muebles que incluyen una instalación refrigeradora y están equipados con enchufe de alimentación (y pues listos para instalar) recaen en la definición de WEEE: "Waste Electrical and Electronic Equipment" (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). Por consiguiente se deben respetar las siguientes prescripciones para su tratamiento al final de su vida útil.

- Entregar los muebles a los centros especializados en la recuperación y el reciclaje de los WEEE.
- O bien devolver los muebles al revendedor o al constructor.
- De cualquier manera la recolección de los WEEE para someter a operaciones de tratamiento se debe realizar con criterios que garanticen la protección de los aparatos
- desechados durante el transporte y durante las operaciones de carga y descarga. No dejar los aparatos sin custodia ni siquiera por pocos días.
- Evitar daños al circuito de refrigeración que contiene fluidos con efectos potencialmente perjudiciales para el medio ambiente y sujetos a prescripciones especiales.
- Asegurar un correcto cierre de las puertas y sujetar de forma adecuada las partes móviles.
- Retirar el enchufe de alimentación de los aparatos desechados y cortar el cable de alimentación para que no se los pueda volver a utilizar.

El símbolo que aparece en la placa de características del mueble y en la documentación que lo acompaña, indica que:

- el producto ha entrado en circulación después de la fecha del 13 de agosto de 2005;
- el producto está sometido a "recolección selectiva"es decir que no debe ser tratado como residuo urbano y no se puede entregar en los habituales contenedores de residuos urbanos.

Para más información sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de estos productos, contactarse con la oficina local correspondiente, el servicio de recogida de los residuos domésticos o el revendedor que ha vendido el producto.

SE DECLARA QUE EL MUEBLE ES CONFORME A LA DIRECTIVA RoHS 2011/65/EC.

El aparato contiene aceite, gas refrigerante inflamable, partes de plástico, partes metálicas y cristal.
¡ATENCIÓN! El aislamiento de poliuretano usa como agente de expansión CICLOPENTANO, una sustancia que no tiene efectos en el medio ambiente, pero que es inflamable. Para garantizar el máximo respeto del medio ambiente en el desguace se recomienda no arrojar nunca el aparato en el medio ambiente. No arroje el embalaje del aparato a la basura, seleccione los diferentes materiales como poliestireno, cartón y bolsas de plástico. El desguace del aparato y la recuperación de los materiales que lo componen debe hacerse en pleno respeto de las normas locales vigentes sobre la materia.

ADVERTENCIA! En caso de aparato fuera de uso:
- Quite el enchufe de alimentación.
- Corte el cable de alimentación y elimínelo junto con el enchufe.
- No extraiga los cajones ni los diferentes componentes del interior de la cuba, para que los niños tengan más dificultades para entrar en el compartimiento refrigerado del aparato.
- Está prohibido que los niños jueguen con el aparato desechado. ¡Peligro de asfixia!

El aparato contiene gas inflamable dentro del circuito de refrigeración que debe eliminarse de manera adecuada.
ES necesario evitar dañar las partes del circuito de refrigeración durante la eliminación del aparato.

2. INFORMACIÓN GENERAL

Después de quitado el embalaje, limpiar esmeradamente el banco completo con agua tibia y jabón neutro al 5% y luego enjugar con un pañuelo sople. Para la limpieza de los vidrios utilizar sólo productos específicos.
Evitar el empleo de agua que puede dejar sobre el vidrío residuos de sarro.

- Es necesario que el grupo condensador se encuentre en condiciones de libre intercambio de aire. Por lo tanto, las zonas de ventilación no deben estar obstruidas por cajas u otros objetos.
- Colocar el equipo dejando su enchufe de alimentación fácilmente accesible.
- El aparato no es capaz de soportar derrames de líquido en la cumbre del mismo.
- Por esta razón no apoyar ni colocar envases conteniendo líquidos justo encima del banco frigorífico.
- El nivel de presión sonora de emisión ponderado A está por debajo de los 70dB (A).
- Antes de conectar la nevera, dejarla en posición vertical durante unas 2 horas.
- Se recomienda instalar la nevera para vinos en un lugar donde la temperatura ambiente esté entre 19 °C y 24 °C (66 °F - 75 °F) y la humedad sea inferior al 60 %.
- Evite colocar la unidad en áreas húmedas.

EL EQUIPO NO ES APTO PARA LA INSTALACIÓN EN LUGARES QUE COMPUERTAN RIESGOS DE INCENDIO O DE EXPLOSIÓN O SOMETIDOS A RADIACIONES. Las condiciones ambientales externas para un regular foncionamiento del equipo son especificadas en la placa de datos técnicos en la cuba.

La temperatura recomendada se muestra en la hoja de información del producto (EPREL), disponible conectándose al sitio web https://eprel.eptarefrigeration.com y siguiendo las instrucciones proporcionadas para acceder a la base de datos.

CLASE CLIMÁTICA	TEMPERATURA AMBIENTE DE FUNCIONAMENTO
SN	10°C ÷ 32°C
N	10°C ÷ 32°C
ST	16°C ÷ 38°C
T	16°C ÷ 43°C

3. CARGA

Cuidado! Queda absolutamente prohibido poner el producto en la cuba en cima de la línea de carga.
Es fundamental no superar los límites de carga indicados para no alterar la correcta circulación de aire y, así, evitar una temperatura del producto más elevada.

4. TRANSPORTE DEL MUEBLE

El mueble viene en un específico embalaje con paleta para su desplazamiento con carros elevadores a horquilla. Para toda manipulación sucesiva del mueble se aconseja el uso de la tarima de madera.
El desplazamiento se efectúa exclusivamente mediante carro elevador de potencia adecuada al peso del equipo.
Hay que evitar en todo caso poner el aparato en posición horizontal, sobre un lado o volcado.
Las operaciones de desplazamiento se le reservan al servicio de asistencia técnica autorizado.
El refrigerador debe permanecer vertical.

5. ALMACENAMIENTO Y DESEMBALAJE

¡ATENCIÓN! Utilizar guantes de protección durante las operaciones de desembalaje e instalación.
Durante las operaciones de descarga y desplazamiento, evitar inclinar la máquina y también evitar hacer maniobras bruscas.
Conserve con cuidado el embalaje poniendo atención a no dañar los varios componentes y a no desechar los que servirán para el montaje. Conserve lo embalajes lejos del alcance de los niños.
¡ATENCIÓN! Después del desembalaje, compruebe que el aparato no haya sufrido daños durante el transporte.

6. ELECCIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

Para garantizar un rendimiento sin fallos del medio de frío, observar absolutamente los siguientes puntos:
- No colocar el medio de frío en la proximidad de fuentes termicas, por ejemplo, termosifones.
- Elija un área bien ventilada con temperaturas superiores a 16°C (60°F) e inferiores a 32°C (90°F).
- Evitar radiazione solares directas (por ejemplo, a traves de ventanas).
- No exponga el mostrador refrigerado a las corrientes de aire de ventiladores, puertas abiertas o sistemas de aire acondicionado.
- No cerrar la parte inferior del medio de frío con objetos, por ejemplo cartones.
- Es indispensable que el grupo condensador esté en condición de libre recambio de aire; entonces, las rejillas de aireación no deben ser obstruidas por cajas u otro y la distancia de la pared debe ser almenos de **10 cm.**

7. USO

EL APARATO ES APTO PARA LA REFRIGERACIÓN DE VINO.
EL APARATO ESTÁ DESTINADO EXCLUSIVAMENTE A LA CONSERVACIÓN DE PRODUCTOS PRECONFECCIONADOS. ESTE APARATO ESTÁ DISEÑADO SOLAMENTE PARA EL USO HASTA UNA ALTURA MÁXIMA DE 2.000 METROS SOBRE EL NIVEL DEL MAR.
EL APARATO NO PUEDE UTILIZARSE PARA LA CONSERVACIÓN DE MEDICAMENTOS.
El fabricante no se responsabiliza por los daños provocados a personas, a objetos o al equipo debidos a la exhibición de productos diferentes de los especificados anteriormente.

8. AJUSTES DE TEMPERATURAS RECOMENDADAS

AJUSTES DE TEMPERATURAS RECOMENDADAS: 12°C - 14°C (53°F-57°F).

VINOS ROSADOS Y ESPUMOSOS 5°C - 8°C (41°F - 46°F).

VINOS SECOS Y BLANCOS 9°C - 12°C (48°F - 53°F).

VINOS TINTOS: 14°C - 18°C (59°F - 65°F).

9. NOTAS Y ADVERTENCIAS

L'apparecchio descritto in questo manuale è conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE.
Il contenuto di questo manuale è di natura tecnica e di proprietà di EPTA s.p.a. è vietato riprodurre, divulgare o modificare interamente o parzialmente il suo contenuto senza autorizzazione scritta.
La società proprietaria tutela i propri diritti a noma di legge.
Leggete attentamente il manuale e rispettate i contenuti prima di installare ed utilizzare l'apparecchio.
La empresa no asume responsabilidad alguna por daños a personas, animales o al producto conservado, en los siguientes casos:
- Mal uso del equipo o uso por parte de personal sin idoneidad ni autorización.
- Instalación incorrecta o tensión de alimentación no adecuada para el aparato
- Incumplimiento del presente manual
- Incumplimiento del programa de mantenimiento
- Modificaciones no autorizadas en el aparato
- Instalación en el equipo de piezas de repuestos no originales
- Instalación y uso del aparato para fines distintos de los especificados en este manual
- Alteración o daño del cable de alimentación.

La responsabilidad de que se apliquen los siguientes requisitos de seguridad está a cargo del personal técnico responsable de las actividades previstas en el equipo, quien debe asegurarse de que el personal autorizado:
- Esté cualificado para desarrollar la actividad requerida.
- Conozca y cumpla estrictamente las disposiciones incluidas en el presente documento.
- Conozca y ponga en práctica las normas de seguridad de carácter general aplicables al equipo.

La alteración o el reemplazo no autorizado de una o varias piezas del equipo, el empleo de accesorios que modifican el uso del equipo y el uso de piezas de repuesto diferentes de las recomendadas, pueden causar riesgos de accidentes.

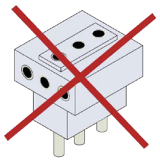
Cualquier intervención en el equipo requiere, sin excepción, que se desconecte la toma de corriente y, de todos modos, ninguna protección (rejilla, cárter) debe ser retirada por personal sin cualificar. Evitar hacer funcionar el congelador con dichas protecciones desmontadas.

10. CONSEJOS PARA EL AHORRO ENERGÉTICO

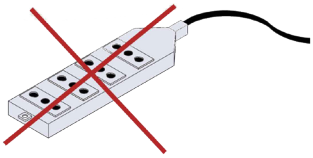
- Instalar el aparato en un local seco y bien ventilado, lejos de fuentes de calor (radiador, encimera, etc.) y en una posición no expuesta directamente a la luz del sol.
- Para garantizar una ventilación adecuada, seguir las instrucciones de instalación. Una ventilación
- insuficiente en la parte trasera del aparato provoca un aumento del consumo energético y una reducción de la eficiencia de refrigeración.
- Las temperaturas internas del aparato dependen de la temperatura del ambiente, de la frecuencia
- de apertura de las puertas y del punto en el que se coloca el aparato. Estos factores deberán tenerse en cuenta cuando se configure el termostato. Reducir al mínimo indispensable la apertura de las puertas.
- Dejar enfriar los alimentos y bebidas calientes antes de introducirlos en el aparato.
- El posicionamiento de los estantes en el frigorífico no altera el uso eficiente de la energía.
- El sistema de iluminación dentro del compartimento frigorífico utiliza una luz LED que garantiza al mismo tiempo una iluminación más eficaz y un consumo energético reducido.

11. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

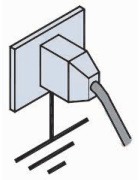
Si el medio de frío ha sido energicamente inclinado a causa deinstalacion o montaje de accesorios, esperar como minimo 3 oras antes de ponerlo en marcha para que el aceite lubricante se recoja en el compresor.
La nevera debe estar conectada a una toma de 3 polos con puesta a tierra; no quite el polo de tierra y no utilice adaptadores y extensiones. El tamaño del fusible (o interruptor automático) debería ser de 13 amperios.
Si el electrodoméstico se utiliza en un área sujeta a fluctuaciones de corriente, se recomienda el uso de un dispositivo de protección de sobretensiones. El dispositivo de protección de sobretensiones debe tener un bloque lo suficientemente alto para proteger el aparato. Si tiene alguna pregunta sobre el tipo de dispositivo de protección, póngase en contacto con un electricista autorizado de su zona. Los daños debidos a las oscilaciones de tensión no se consideran un defecto cubierto por el fabricante y anularán la garantía del producto.



Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de datos técnicos corresponde a la de la red.
LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA A LA QUE ESTARÁ CONECTADO EL FRIGORÍFICO DEBE ESTAR PROTEGIDA POR UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL MAGNETOTÉRMICO DE ALTA SENSIBILIDAD' (In=16 A, Id = 30 mA) Y CONECTADO AL EQUIPO GENERAL DE TIERRA.



La puesta a tierra es necesaria y obligatoria para un correcto funcionamiento del equipo. Para la conexión no utilice bajo ningún concepto reducciones, alargadores, adaptadores o tomas múltiples. Así pues, la conexión debe efectuarse de forma DIRECTA a la red de alimentación. El cable tiene que estar bien tensado, en una posición al reparo de posibles golpes, no debe estar cerca de lìquidos, agua, ni fuentes de calor, hay que tener cuidado de no deteriorarlo. En caso de rotura del cable de alimentatión del mueble, debe ser reemplazado por el fabricante o por una entidad a cargo de ella.
El enchufe tiene que resultar de fácil accesso también después de la instalación del meuble.



Hay que realizar la instalación según las indicacciones del fabricante, la tiene que llevar a cabo personal calificado y en conformidad con las normativas eléctricas en vigor de los paìses de destino del mueble. Una instalatión incorrecta puede causar daños a personas, animales o cosas, en cuyo caso el fabricante no tiene ninguna responsabilidad.
El fabricante declina cualquier responsabilidad por los eventuales daños causados a las personas o a las cosa derivados de la inobservancia de esta norma.

12. LIMPIEZA EXTERIOR

¡ATENCIÓN! ANTES DE REALIZAR LA LIMPEZA DEL MEUBLE, DESENCHUFARLO DE LA CORRIENTE ELÉCTICA.

Para una buena conservación de las superficies del equipo, recurrir a la limpieza periódica:

1. **MUEBLE EXTERNO:** Cuando sea necesario limpiar delicatamente el mueble externo utilizar un trapo mórbido empapado en agua y detergente neutro; enjugar y secar con cuidado. Utilice también un trapeador para limpiar debajo de la unidad y una aspiradora para eliminar la suciedad o el polvo.
2. **SUPERFICIES DE ACERO INOXIDABLE:** Lavar con agua caliente y jabones neutros y enjugar con un chiffon sople; evitar lana de acero o hojas de fibras metálicas porque pueden deteriorar las superficies.
3. **SUPERFICIES DE PLÁSTICA:** Lavar con agua tibia y jabones neutros, luego enjugar con un pañuelo sople; evitar absolutamente el empleo de alcohol, acetone o disolventes que deteriorían permanentemente las superficies.
4. **PARTES DE. VIDRIO:** Para la limpieza de los vidrios utilizar sólo productos específicos. Evitar el empleo de agua que puede dejar sobre el vidrío residuos de sarro.

¡ATENCIÓN! No use chorros de agua en las operaciones de limpieza: se pueden dañar las partes eléctricas.
¡ATENCIÓN! No use dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación diferentes a los recomendados por el fabricante.

13. LIMPIEZA DE LA CUBETA

¡ATENCIÓN! ANTES DE REALIZAR LA LIMPEZA DEL MEUBLE, DESENCHUFARLO DE LA CORRIENTE ELÉCTICA.

Para la limpieza, proceder como sigue:

1. Colocar los alimentos en específicos contenedores refrigerados a la misma temperatura y sacar los entrepaños.
2. Antes de empezar las operaciones de limpieza, la temperatura en la cubeta debe ser igual a la del ambiente.
3. Dejar las puertas abiertas y esperar que la temperatura en la cuba esté igual a la del ambiente.
4. Realice la operación de lavado y secado de la cuba interior con un paño, utilizando detergentes de PH neutro y agua limpia.
5. Limpie los estantes con un paño, utilizando detergentes de PH neutro, aclare y seque.
6. Limpie las cremalleras que sostienen los estantes utilizando un chorro de aire.
7. Evite que el agua penetre en el interior de los dispositivos de iluminación del aparato.
8. Insertar el enchufe y esperar que el aparato alcance la temperatura antes de llenarlo de nuevo.

Para la limpieza no utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Nunca use agua corriente o aparatos de alta presión para limpiar el frigorífico.

ATTENZIONE! Non usare getti d' acqua nelle operazioni di pulizia: si possono danneggiare le parti elettriche.

ATTENZIONE! Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

14. MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! El mantenimiento debe ser efectuado por personal técnico entrenado y habilitado para intervenir en refrigerantes inflamables.

¡ATENCIÓN! Cualquier intervención efectuada por el usuario en el aparato exige inexorablemente que la clavija se desenchufe de la toma de corriente.

¡ATENCIÓN! Utilice calzado y guantes de protección durante las operaciones de mantenimiento.

OPERACIÓN	FRECUENCIA	MANTENIMIENTO	PERSONAL AUTORIZADO
Limpieza de superficies exteriores	En función del uso	Ordinario	Usuario
Limpieza de piezas interiores accesibles (no usar herramientas)	En función del uso	Ordinario	Usuario
Control de la integridad de las juntas de retención	Anual *	Ordinario	Asistencia técnica
Limpieza de la cubeta de recogida del agua	Anual *	Ordinario	Asistencia técnica
Control y eventual limpieza del condensador	Anual *	Ordinario	Asistencia técnica
Sustitución de componentes y partes	-	Extraordinario	Asistencia técnica

* Frecuencia recomendada para el funcionamiento óptimo del banco y el mantenimiento de la plena eficiencia.

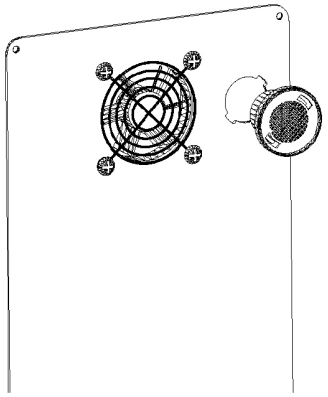
Cualquier otra operación de mantenimiento no prevista en los puntos precedentes debe ser efectuada por los centros de asistencia autorizados por nuestros vendedores o por personal cualificado.

15. SISTEMA DE FILTRACIÓN

La bodega está equipada con un sistema de filtración de carbón activo para asegurar la pureza del aire, la eficiencia de la refrigeración y para mantener un armario sin olores para la conservación de tus vinos finos.

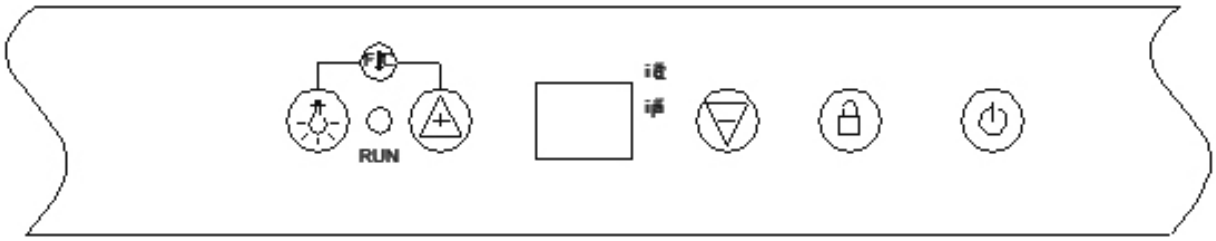
IEl grupo filtro se encuentra en el panel trasero dentro de la bodega. **El filtro debe cambiarse cada 12 meses.**

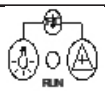
1. Retire las botellas de vino colocadas en los dos (2) estantes frente al filtro.
2. Quite los estantes.
3. Gire el filtro 45 grados en sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Quite el filtro y cámbielo por uno nuevo.
5. Inserte el nuevo filtro en el agujero y gírelo 45° en el sentido de las agujas del reloj.



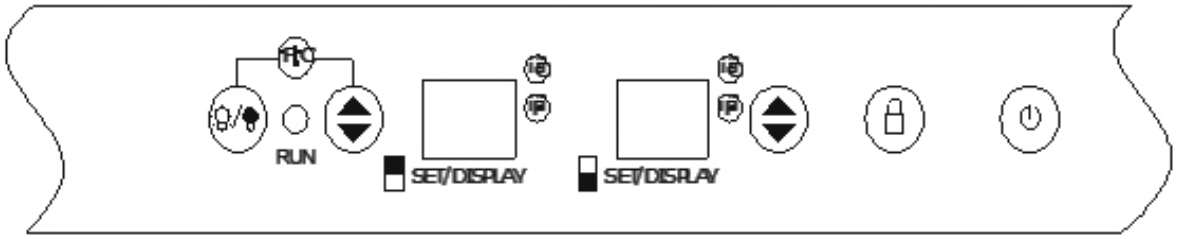
16. AJUSTE DE TEMPERATURA Y COMANDOS

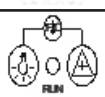
SCARLET 298



	Encienda o apague la luz interior.
	Ajusta la temperatura interna en incrementos de 1 grado (5°C-22°C)(41°F-72°F).
	Presione el botón de la luz y la flecha hacia arriba simultáneamente durante 3 segundos para cambiar la pantalla entre Celsius y Fahrenheit.
	El aparato está apagado.
	Presione el botón de la luz y la flecha hacia arriba simultáneamente durante 3 segundos para cambiar la pantalla entre Celsius y Fahrenheit.

SCARLET 298 2T / MAGENTA 408 2T



	Encienda o apague la luz interior.
	Ajusta la temperatura interna en incrementos de 1 grado: Parte superior : 5-12°C (41°F-54°F) / Parte inferior: 12-22°C (54°F-72°F).
	Presione el botón de la luz y la flecha hacia arriba simultáneamente durante 3 segundos para cambiar la pantalla entre Celsius y Fahrenheit.
	El aparato está apagado.
	Presione el botón de la luz y la flecha hacia arriba simultáneamente durante 3 segundos para cambiar la pantalla entre Celsius y Fahrenheit.

17. BUSQUEDA Y REPARACIÓN DE FALTAS

EL APARATO NO FUNCIONA	
CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
Controlar que el enchufe esté insertado completamente en la toma.	Conectar correctamente la clavija.
El aparato está apagado.	Presione el botón de encendido.
L'interruttore è scattato o un fusibile è bruciato.	Controle el interruptor y/o los fusibles.

LA TEMPERATURA INTERNA NO ES SUFICIENTEMENTE BAJA	
CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El ambiente externo podría requerir una configuración más elevada.	Compruebe la configuración del control de la temperatura.
La puerta se abre muy seguido.	Cerrar correctamente.
Controllare la perfetta chiusura della porta.	Controle la junta de la puerta.
La junta de la puerta no cierra correctamente.	

EL COMPRESOR SE ENCIENDE Y SE APAGA CON FRECUENCIA	
CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La temperatura en la habitación es más alta de lo normal.	
Controlar que el mueble esté cargado correctamente	
La puerta se abre muy seguido.	Cerrar correctamente.
Control del cierre perfecto de la puerta.	Controle la junta de la puerta.
El controlador de temperatura no está configurado correctamente.	
La guarnición de la puerta no cierra correctamente.	

LOS VENTILADORES SE ENCIENDEN Y APAGAN FRECUENTEMENTE	
CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN

Para asegurar la correcta circulación del aire y mantener la temperatura establecida dentro de la nevera, los ventiladores deben encenderse y apagarse incluso cuando el compresor está apagado. Los ventiladores se encienden con el compresor apagado cada 10 segundos, esto se llama "estado de semivelocidad". Este ciclo es normal y tiene el propósito tanto de hacer circular el aire como de garantizar el funcionamiento continuo de los ventiladores. Si el ventilador se detiene y no completa el ciclo, entonces el ventilador no está operativo.

LA LUZ NO FUNCIONA	
CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
Controlar que el enchufe esté insertado completamente en la toma.	
El interruptor se ha disparado o se ha quemado un fusible	Conectar correctamente la clavij.
El botón de la luz está "OFF".	Controle el interruptor y/o los fusibles.

VIBRACIONES / EL APARATO ES RUIDOSO	
CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
Verifique que el aparato está bien nivelado.	Ubicar correctamente el equipo.
Las botellas están vibrando.	Asegúrese de que las botellas no se toquen.
Presencia de un objeto debajo de la nevera.	Retire el objeto.

CONTROL DEL CIERRE PERFECTO DE LA PUERTA	
CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
Verifique que el aparato está bien nivelado.	
La puerta se ha invertido y no se ha instalado correctamente.	Ubicar correctamente el equipo
La junta está sucia.	Limpie la junta.
Los estantes no están en su posición.	Coloque los estantes correctamente.

ERROR CODE: E1 - E2 - E3 - E4 - E7 - E8	
CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
Sensor en avería.	Contactar al servicio de asistencia.

18. ADVERTENCIAS GENERALES ADICIONALES

GARANTÍA

El producto está cubierto por la garantía, de acuerdo con la ley, durante un período de 12 meses, a menos que las partes pacten explícitamente otras condiciones.

INSTRUCCIONES PARA UNA CORRECTA INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

Las instrucciones de uso y mantenimiento se describen en el Manual del Usuario disponible en el sitio web: **www.eptarefrigeration.com.** Las instrucciones de instalación dedicadas al personal experto están disponibles:

- En la red de asistencia
- En algunas categorías de producto, impresas en papel y entregadas con el producto.

SERVICIOS PROFESIONALES DE REPARACIÓN

Los servicios son prestados por nuestra red de asistencia que puede ser consultada en el área de contactos en la dirección web: **www.eptarefrigeration.com.**

PIEZAS DE RECAMBIO

Las piezas de recambio y la información sobre las reparaciones de los aparatos están disponibles durante al menos 8 años después de que el producto haya sido descatalogado en la siguiente dirección web: www.epta-service.com/service/
Las credenciales de acceso se facilitan previa solicitud que se enviará por correo electrónico a: servicesupport@eptarefrigeration.com

LIMPIEZA DEL CONDENSADOR DE AIRE

Los aparatos de grupo incorporado con condensación de aire mantienen su eficacia sólo si el condensador se limpia según los métodos y plazos indicados en el manual de uso y mantenimiento.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL DESPERDICIO DE ALIMENTOS

Se recomienda respetar atentamente las instrucciones de almacenamiento descritas en los envases de los productos y las instrucciones proporcionadas por los fabricantes de los alimentos.
Por lo tanto, las configuraciones de temperatura deben adaptarse a las características de conservación de los productos alimenticios de acuerdo con las indicaciones que figuran en nuestra documentación técnica.
Un uso incorrecto puede provocar el deterioro prematuro de los productos alimenticios.

CONDICIONES AMBIENTALES

Este aparato está destinado a ser utilizado en entornos en los que la temperatura y la humedad respetan los límites especificados en el Manual de uso y mantenimiento.

INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE

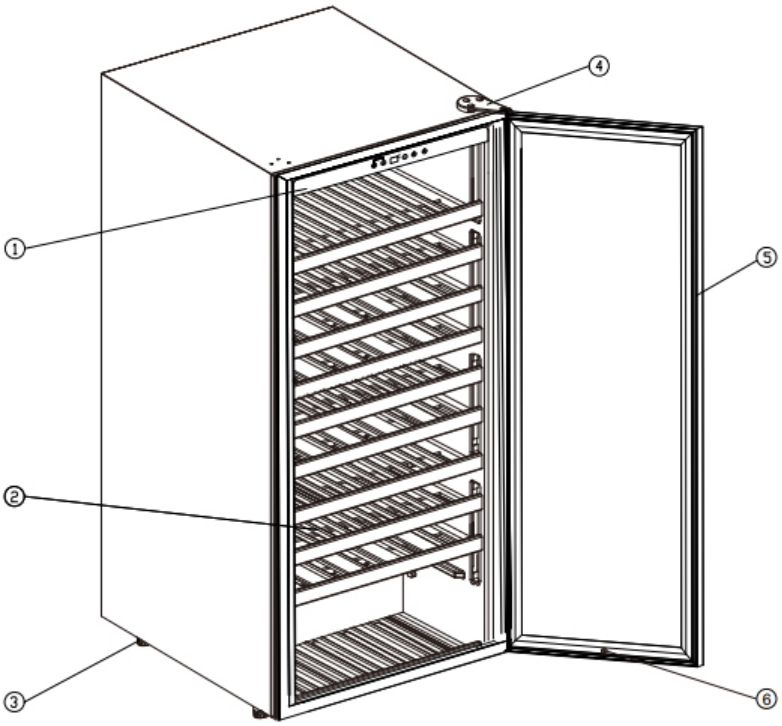
Para el desmontaje es necesario dirigirse a operadores profesionales.
El grupo Epta, que siempre ha prestado una especial atención al medio ambiente, pone a disposición de los usuarios los manuales de desmontaje y tratamiento de residuos de las vitrinas refrigeradas plug-in que pueden escargarse a continuación.

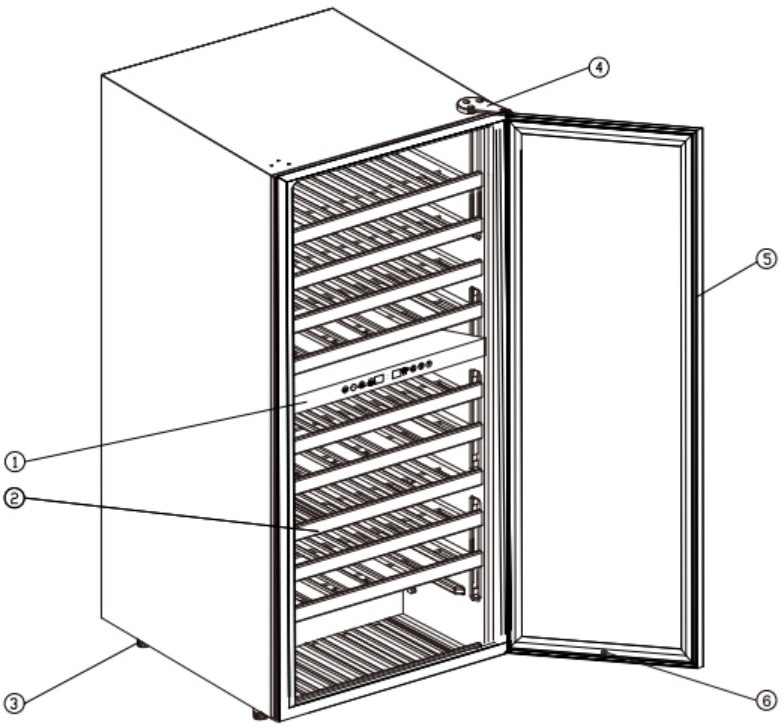
- Manual de desmontaje de vitrinas plug-in abiertas
  https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf
- Manual de desmontaje de vitrinas plug-in cerradas
  https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf

MÁS INFORMACIÓN

Para una información más detallada, remitirse a **www.eptarefrigeration.com** y a EPREL **https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en** (al que se puede acceder directamente a través del código QR de la etiqueta energética del producto).

Descrizione generale - General description - Description générale Allgemeine Beschreibung - Descripción genéral





1. Pannello comandi
2. Ripiani in legno
3. Piedini regolabili
4. Cerniera superiore
5. Maniglia e porta in vetro
6. Blocco sicurezza bambini

1. Control Panel
2. Wooden Shelves
3. Leveling Legs
4. Top Hinge
5. Recessed Handle & Glass door
6. Safety Child Lock

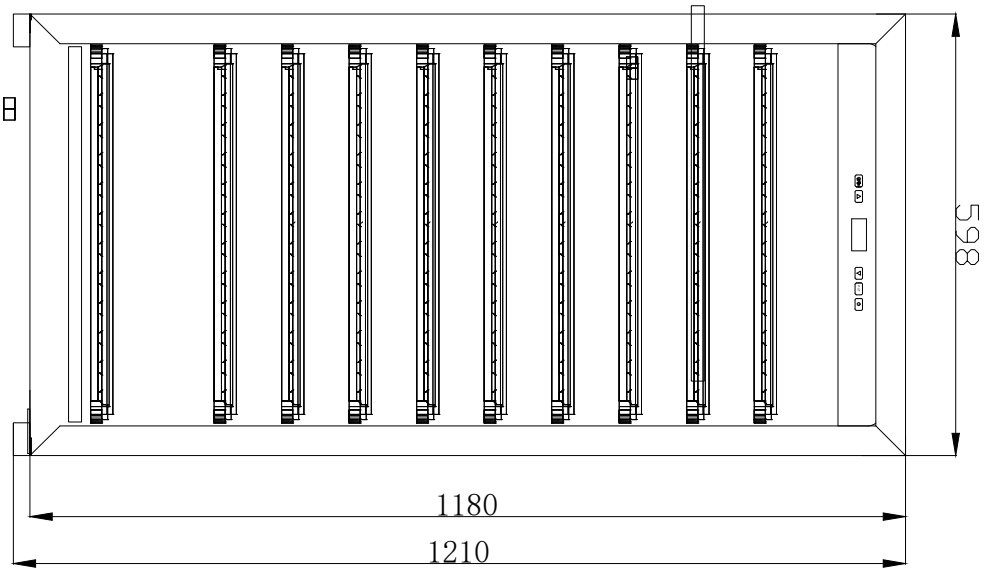
1. Panneau de commande
2. Etagères en bois
3. Pieds réglables
4. Zip supérieur
5. Poignée et porte vitrée
6. Verrou de sécurité pour enfants

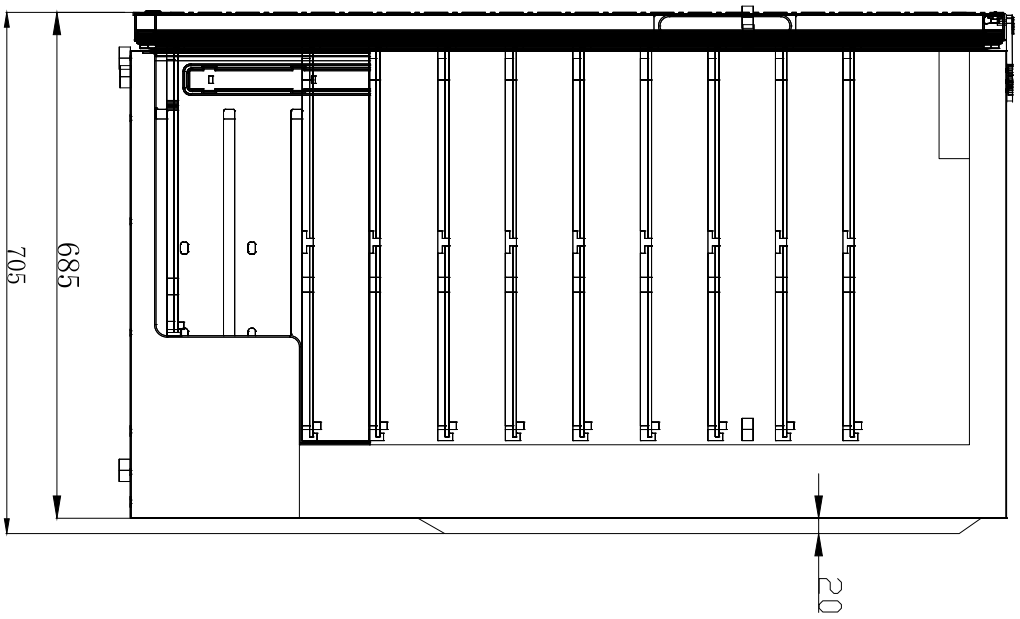
1. Bedienpult
2. Holzregale
3. Verstellbare füsse
4. Top Reißverschluss
5. Griff und Glastür
6. Kindersicherung

1. Panel de mandos
2. Estantes de madera
3. Estantes regulables
4. Cremallera superior
5. Tirador y puerta de cristal
6. Bloqueo de seguridad para niños

Specifiche tecniche - Technical specification - Détails techniques
Technische spezifikationen - Especificaciones técnicas

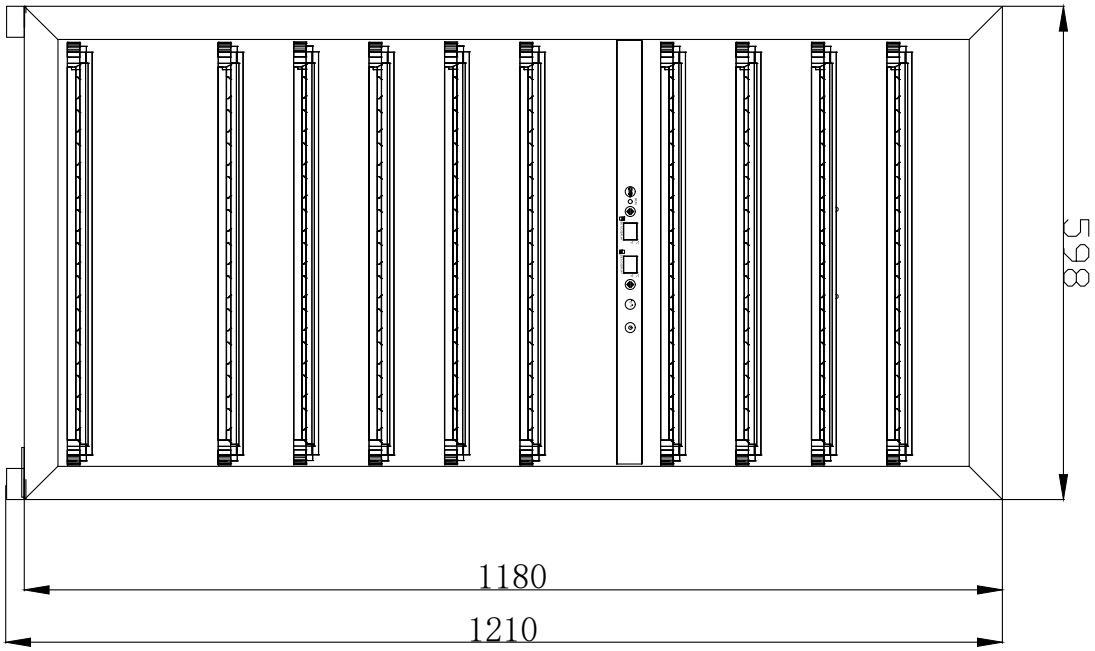
SCARLET 298

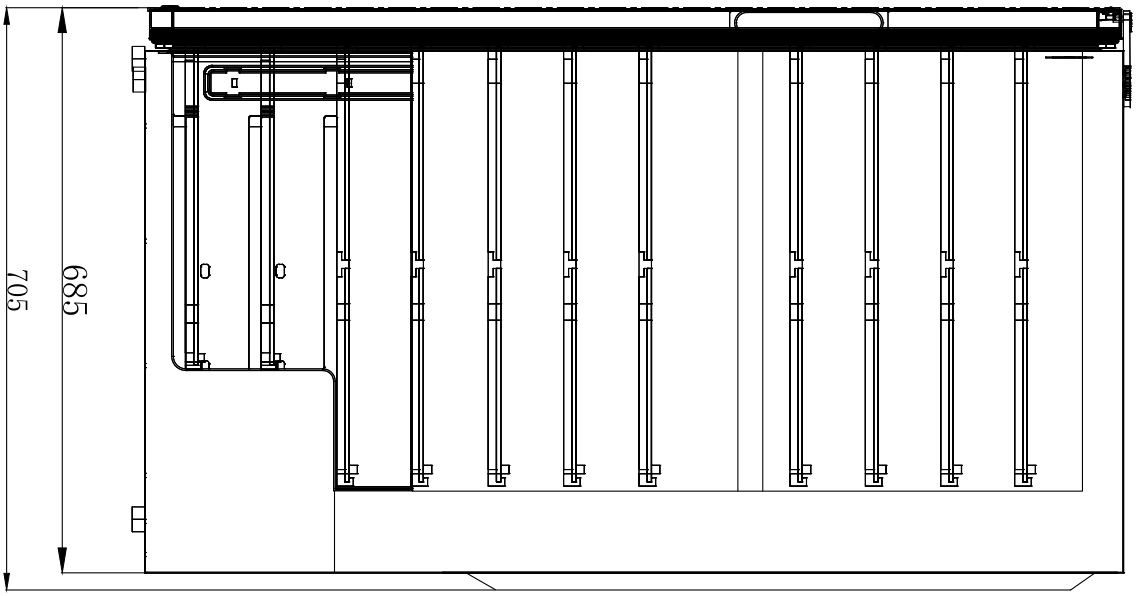




Specifiche tecniche - Technical specification - Détails techniques Technische spezifikationen - Especificaciones técnicas

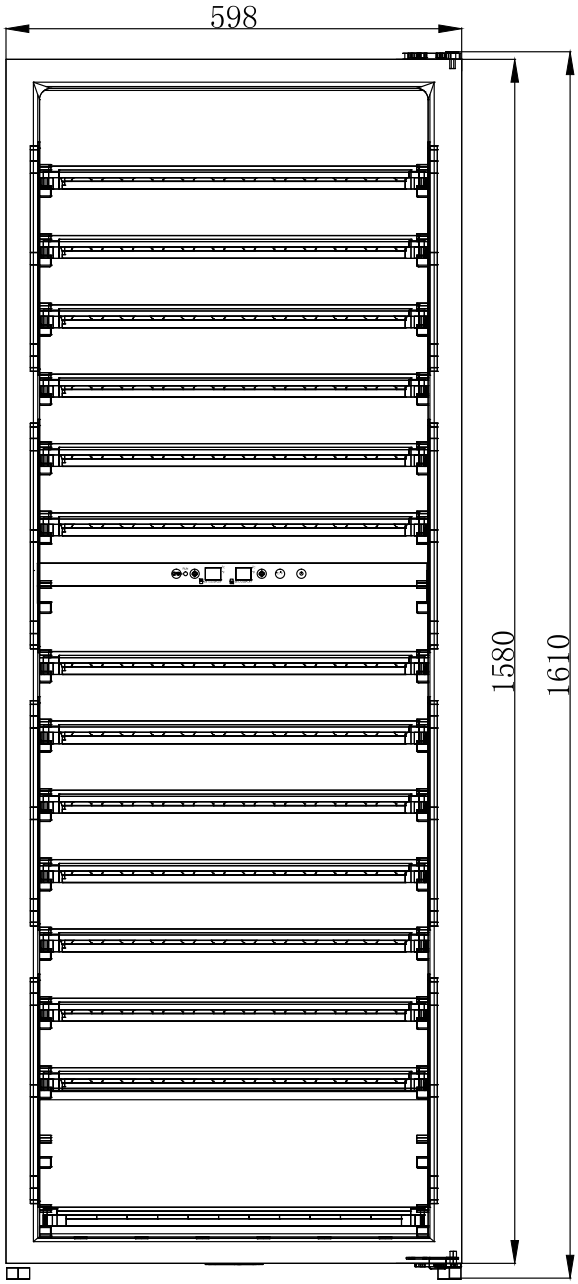
SCARLET 298 2T

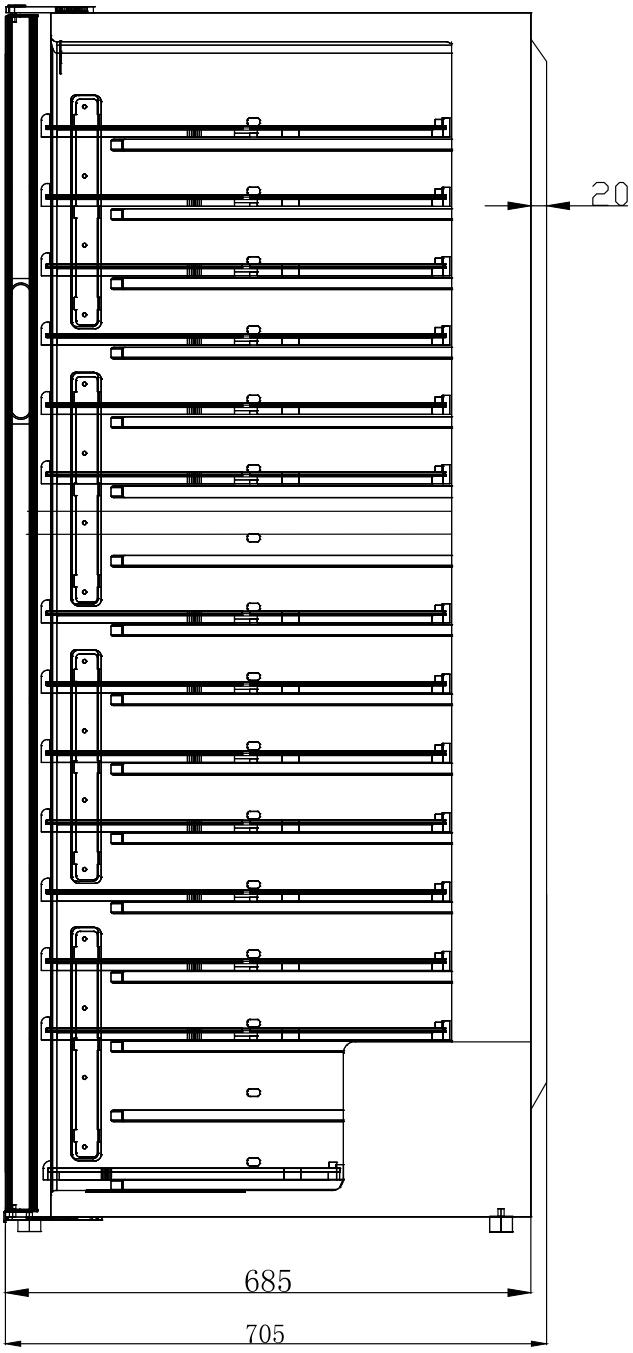




Specifiche tecniche - Technical specification - Détails techniques Technische spezifikationen - Especificaciones técnicas

MAGENTA 408 2T





iarp eptarefrigeration

www.iarp-plugin.com

Epta
Advanced Solutions
for your Store

TÜV AUSTRIA CERTIFIED EN ISO 9001 ZV 150 52000877 EN ISO 14001 ZV 104 141373322